

Германия: лица, события, факты

МАТЕРИАЛЫ III-Й ФАКУЛЬТЕТСКОЙ СТУДЕНЧЕСКОЙ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ (БРЕСТ, 29 апреля 2016 Г.)

Редакционная коллегия:

кандидат филологических наук, доцент, зав. кафедрой немецкой филологии ***И.Ф. Нестерук***

старший преподаватель кафедры немецкой филологии ***И.П. Королюк***

старший преподаватель кафедры немецкой филологии ***А.А. Буров***

преподаватель кафедры немецкой филологии ***Е.М. Галуц***

преподаватель кафедры немецкой филологии ***Л.А. Синчук***

Ответственный редактор:

старший преподаватель кафедры немецкой филологии ***С.А. Пилипенко***

В сборник вошли материалы III-й факультетской студенческой научно-практической конференции "Германия: лица, события, факты", которая проходила 29 апреля 2016 года на базе факультета иностранных языков Учреждения образования "Брестский государственный университет имени А.С. Пушкина".

Ответственность за содержание и стиль публикуемых материалов несут авторы.

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Е.М. Мартынова, Е.А. Герасимук</i> (БрГУ имени А.С. Пушкина) Дюрер: история жизни и искусства	4
<i>М.А. Агеева, К.С. Сидорчук</i> (БрГУ имени А.С. Пушкина) «Боруссия» Дортмунд: история, лица, трофеи	9
<i>Р.О. Благинина</i> (БрГУ имени А.С. Пушкина) Альберт. Компас. Авторучка	13
<i>Т.В. Окостко</i> (БрГУ имени А.С. Пушкина) «Осси» и «Весси»: две ментальности, одна страна	16
<i>А.А. Закудовская, А.Г. Бельская</i> (БрГУ имени А.С. Пушкина) Возникновение и развитие немецкого языка	19
<i>Я.О. Крылова</i> (БрГУ имени А.С. Пушкина) Berliner Dialekt	22
<i>А.В. Гусева</i> (БрГУ имени А.С. Пушкина) Историко-культурные особенности лужичан как национального меньшинства Германии	24
<i>П.П. Килюшик</i> (филиал БГТУ «Политехнический колледж») Использование песенного материала при обучении немецкому языку	27
<i>А.В. Радикевич, М.С. Якута</i> (БрГУ имени А.С. Пушкина) Карнавал и Масленица: культура праздничного стола	29
<i>В.А. Баркова</i> (БрГУ имени А.С. Пушкина) Кёльнский карнавал, масленица и русские святки: история возникновения	32
<i>А.В. Бойко</i> (БрГУ имени А.С. Пушкина) Национал-социалистические партии современной Германии	35
<i>В.В. Зыщук</i> (БрГУ имени А.С. Пушкина) Anwendung des Hip-Hops im DaF- Unterricht	38
<i>Ю.Е. Толошко</i> (БрГУ имени А.С. Пушкина) Simplicius Simplicissimus – der Mensch ohne Masken	41
<i>В.А. Шикеля, А.И. Малыхина</i> (БрГУ имени А.С. Пушкина) Energiewende	43
<i>М.П. Шурина</i> (БрГУ имени А.С. Пушкина) Anglizismen im modernen Deutsch	46
<i>В.Л. Якубович</i> (БрГУ имени А.С. Пушкина) Gibt es eine Frauen- / Männergesellschaft?	48
<i>А.С. Якуш</i> (БрГУ имени А.С. Пушкина) Волны миграции в Германии прошлого столетия	50
<i>В.В. Савчук, К.С. Ярошук</i> (БрГУ имени А.С. Пушкина) Кельнский карнавал и время от рождественских святок до Масленицы: атрибутика	52

ДЮРЕР: ИСТОРИЯ ЖИЗНИ И ИСКУССТВА

Е.М. МАРТЫНОВА, Е.А. ГЕРАСИМУК

(Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина)

Дюрер родился 21 мая 1471 года в Нюрнберге, в семье ювелира Альбрехта Дюрера, приехавшего в этот немецкий город из Венгрии в середине XV века, и Барбары Хольпер. У Дюреров было восемнадцать детей, некоторые, как писал сам Дюрер-младший, умерли «в юности, другие, когда выросли». В 1524 году из детей Дюреров были живы только трое – Альбрехт, Ханс и Эндрес.

Поначалу Альбрехт осваивал в отцовской мастерской профессию ювелира. Однажды он отвлекся от очередного занятия, взглянул в небольшое тусклое зеркало и начал рисовать себя. Рисунок, к счастью, сохранился. Этот детский автопортрет свидетельствует о больших способностях, проявившихся у Альбрехта уже в раннем возрасте. Юный художник смог вполне грамотно передать и формы, и пропорции своей фигуры. В правом углу позднее художник собственноручно сделал подпись с пояснением: «Это я сам нарисовал себя в зеркале в 1484 году, когда я был еще ребенком. Альбрехт Дюрер» [1].

Отец Альбрехта, видя необычайную одаренность мальчика и интерес к искусству, решает отдать его на обучение живописи. С большим сожалением Дюрер Старший отпускает Альбрехта на три года в обучение к Михаэлю Вольгемуту – самому знаменитому нюрнбергскому живописцу, иллюстратору и гравюру. В мастерской Вольгемута в 1486–1489 годах Альбрехт не только изучает живопись, но и узнает все особенности техники гравюры на дереве.

В 1490 году, как было принято в то время, начинающий художник отправляется в странствие по немецким землям, посещает города Германии и Швейцарии. К этому периоду относится возникновение первой гравюры на дереве «Св. Иероним в келье».

1494 году возвращается в Нюрнберг и женится на Агнесе Фрей – дочери друга отца. Дюрер приобщился к миру интеллектуальной элиты немецкого возрождения. Его друзья читали и переводили труды Цицерона, писали друг другу письма на латинском языке, принимали участие в ученых спорах. По всей видимости, ученые друзья и убедили молодого мастера, только что вернувшегося из странствия по Германии, сорваться с места, покинуть молодую жену и отправиться в Италию. По дороге в Италию он создает серию пейзажных акварелей. Неизвестно, был ли он еще где-либо кроме Венеции, где ему довелось подружиться с замечательным живописцем Джованни Беллини, но ясно, что молодой

художник получил творческий импульс, который позволил ему открыть эпоху Возрождения в немецком искусстве.

По приезде в Нюрнберг Дюрер приобретает большую известность прежде всего, как гравер, не имеющий себе равных. «Чего только не может выразить он в одном цвете, то есть черными штрихами, – писал о нем Эразм Роттердамский.– Тень, блеск, выступы и углубления, благодаря чему каждая вещь предстает перед взором зрителя не одной только своей гранью». Уже спустя годы, в 1526 году, Дюрер создал портрет Эразма Роттердамского [2].

С 1496 по 1498 год Альбрехт Дюрер работал над созданием серии гравюр «Апокалипсис», которая состоит из 15 гравюр и титульного листа. Каждый лист имеет монограмму художника. При жизни Дюрера серия несколько раз переиздавалась. Первые два издания на немецком и латинском языках вышли в 1498 году. Все гравюры первого издания отличались высоким качеством отпечатков. В 1511 году художник повторил латинское издание, украсив титульный лист гравюрой и снабдив его строгим запрещением копирования серии. Серия предназначалась для разных слоев общества – от ученых-гуманистов до простых бюргеров, поэтому художник стремился к понятному изобразительному языку и приближенным к жизни образам. Множеству туманных намеков «Апокалипсиса» о конце света Дюрер придал вполне конкретный вид и актуальный смысл. Почти в каждом листе серии была заложена идея борьбы и противопоставления добра и зла, света и тьмы.

Серия «Большие страсти» исполнена в технике обрезной гравюры на дереве и состоит из 11 гравюр и титульного листа. К работе над ней художник обращался дважды. Основная часть ксилографий датируется 1496–1500 годами. В 1496–1498 годах Дюрер работал над серией «Апокалипсис», однако в это же время он выполнил самые драматичные композиции «Страстей»: «Моление о Чаше», «Бичевание», «Се Человек», «Несение креста», «Распятие», «Оплакивание» и «Положение во гроб». После второй поездки в Италию художник завершил работу над серией. После смерти Дюрера серия была издана дважды: в 1675 году в Аугсбурге, в 1690 году в Ульме.

1500–1511 годах, заканчивая серию «Большие страсти», Дюрер обращается к новой для него теме – «Жизнь Марии». Серия «Жизнь Марии» состоит из 19 гравюр и титульного листа. Она выполнена в технике обрезной гравюры на дереве. Первые 17 гравюр были созданы до второй поездки Дюрера в Италию. «Успение» и «Вознесение Марии» датируются около 1510 годом. Серия становится поэтическим рассказом, полным любви, радости, грусти, в котором реальность переплетается с легендой, бытовые элементы со сказочными.

В конце 90-х годов XV века, наряду со знаменитыми «Апокалипсисом» и «Большими Страстями», возникает ряд работ на античные темы. Почти все – гравюры на меди, лишь две выполнены в технике ксилографии. Одна из них – «Геркулес на распутье». Герой поставлен перед выбором жизненного пути: две женские фигуры перед ним – олицетворения Добродетели и Порока. Добродетель символизирует дерево, покрытое листвой, а дерево Порока засохло. Заросшая травой дорога ведет к замку Добродетели с заколоченными воротами. На Геркулесе – лавровый венок, это указывает на то, что герой выберет путь добродетели. Гравюра «Сон доктора», созданная в 1497 году, является аллегорией дурных последствий лени. В то время как лентяй спит, дьявол нашептывает ему грешные мысли, олицетворенные фигурой обнаженной женщины в позе Венеры.

В начале XVI века Дюрер знакомится с итальянским художником Якопо деи Барбари, жившим в Нюрнберге. «Он показал мне мужчину и женщину, сделанных им посредством измерения, – вспоминал Дюрер уже на склоне лет, – а я в то время более всего желал узнать, в чем состоит его способ». С этого момента Дюрер занят поисками формулы прекрасного, которая, по его мнению, была известна древним и заново открыта итальянцами [1].

В 1505–1507 годах Дюрер совершил второе путешествие в Италию. Важной целью этой поездки было желание отстаивать свои авторские права, так как многие итальянские мастера не просто копировали гравюры Дюрера, но и ставили его монограмму на своих работах. Такова была уже в начале XVI столетия популярность гравюр художника. Таким образом, Дюрер стал одним из первых людей в истории, которые боролись за свое авторское право.

В Венеции художник выполнил по заказу немецких купцов «Праздник венков из роз» для церкви Сан-Бартоломео. Знакомство с венецианской школой оказало сильное влияние на живописную манеру художника, несмотря на то, что картина «Праздник венков из роз» испорчена неумелыми реставрациями, она ясно демонстрирует это. По словам самого Дюрера, эта работа заставила признать тех художников, кто считал его лишь успешным гравёром, что он также настоящий живописец [1].

Наконец, уже вернувшись из Италии, художник снова обратился к гравюре. В 1513–1514 годах Дюрер создал три свои самые знаменитые гравюры на меди – «Рыцарь, смерть и дьявол», «Св. Иероним в келье» и «Меланхолия». Каждая из них воплощала представления художника о разных сторонах деятельности человека, являлась своеобразным символом одного из трех жизненных путей, которым, по представлениям того времени, мог следовать человек.

Активная жизнь, стойкость, твердость позиции, почти фанатическая убежденность в правоте нашли свое воплощение в образе рыцаря в гравюре «Рыцарь, смерть и дьявол». Упорный, самоуглубленный труд ученого-гуманиста, чуждого житейской суеты и бурных страстей, представлен в гравюре «Св. Иероним в келье». И, наконец, драматизм творческого дерзания – в «Меланхолии», которая, по выражению Э. Панофского, одного из современных исследователей творчества Дюрера, является его духовным автопортретом [2].

В 1520 году художник, уже обретший европейскую славу, вместе с женой предпринимает путешествие в Нидерланды. Со смертью своего покровителя, императора Максимилиана, Дюрер лишился годовой пенсии. Главной целью Дюрера была встреча с Карлом V, коронация которого должна была состояться в Нидерландах. Во время путешествия Дюрер вел дневник, который позволил подробно восстановить и маршрут поездки, и его встречи с известными людьми и художниками, и его знакомство с разными необычными и редкими предметами. В Нидерландах происходит его встреча с Эразмом Роттердамским.

В 1521 году он возвращается в Нюрнберг. В 1524–1526 годах создает серию портретов в гравюре на меди. Это изображения самых знаменитых немецких политических и религиозных деятелей, а также известных гуманистов. В эти годы, помимо занятий живописью и графикой, Дюрер работает над своими теоретическими трудами. Он заслужил широкую известность как математик и ученый, изучавший теорию перспективы, построения геометрических фигур и разработку шрифтов. Дюрер составил так называемый магический квадрат, изображённый на одной из самых совершенных его гравюр – «Меланхолии».

В 1515 году Дюрер выполнил три знаменитые гравюры на дереве, с изображением карт южного и северного полушарий звёздного неба и восточного полушария Земли. Эти произведения искусства являются одновременно ценнейшими памятниками науки.

Труд Альбрехта Дюрера «Руководство к измерению циркулем и линейкой», впервые вышедший из печати в 1525 году, предназначался автором в первую очередь для художников. Его важной особенностью было использование разговорного немецкого языка, а не латыни: таким образом, оно стало первым учебником геометрии на немецком языке, а введённая Дюрером терминология положена в основу современной. В «Руководстве к измерению циркулем и линейкой» Дюрером была построена кривая, впоследствии получившая название конхоиды или раковины Дюрера. В 1528 году посмертно изданы «Четыре книги о пропорциях».

Сохранилось около тысячи рисунков Дюрера: пейзажи, портреты, зарисовки людей, животных и растений. Свидетельством того, как бережно относился художник к рисунку, является тот факт, что сохранились даже его ученические работы. Дюрер неустанно упражнялся в компоновке, обобщении частных частей, построении пространства. Его анималистические и ботанические рисунки отличает высокое мастерство исполнения, наблюдательность, верность передачи природных форм, свойственные учёному-натуралисту.

В Нидерландах Дюрер стал жертвой неизвестной болезни (возможно, малярии), от приступов которой страдал до конца жизни. Симптомы заболевания – в том числе сильное увеличение селезёнки – он сообщил в письме своему врачу. Дюрер нарисовал себя, указывающего на селезёнку, в пояснении к рисунку он написал: «Там, где жёлтое пятно, и на что я указываю пальцем, там у меня болит». Скончался Альбрехт Дюрер 6 апреля 1528 года у себя на родине в Нюрнберге [1].

Живописец, рисовальщик, гравёр, гуманист, учёный, Дюрер был первым художником в Германии, который стал изучать математику и механику, строительное и фортификационное дело; он первым в Германии пытался применить в искусстве свои научные знания в области перспективы и пропорций; он был единственным немецким художником XVI века, оставившим после себя литературное наследие. Необычайная художественная одаренность, широта интересов, разносторонность знаний Альбрехта Дюрера позволяют поставить его в один ряд с такими прославленными мастерами Возрождения, как Леонардо да Винчи, Микеланджело и Рафаэль.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Дюрер, Альбрехт–Википедия [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://ru.wikipedia.org>. – Дата доступа : 21.04.2016
2. Немецкая гравюра / Альбрехт Дюрер [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://germanprints.ru>. – Дата доступа : 23.04.20163.

«БОРУССИЯ» ДОРТМУНД: ИСТОРИЯ, ЛИЦА, ТРОФЕИ

К.С. СИДОРЧУК, М.В. АГЕЕВА

(Брест, БрГУ имени А.С.Пушкина)

Дортмундская «Боруссия» была основана группой семинаристов в декабре в 1909 года. Само слово «Боруссия» было заимствовано из латинского языка и было одним из названий Пруссии – немецкого королевства.

В первые годы своего существования команда выступала в окружной лиге, но больших успехов не имела. Во время Первой мировой войны большинство игроков вынуждены были пойти на фронт, поэтому в межвоенный период клуб пришлось восстанавливать почти с нуля.

Первый локальный успех «Боруссия» отпраздновала только в 1936 году, когда получила право выступать в главной лиге Вестфалии, но вскоре началась Вторая мировая война, по окончании которой были распущены все организации, связанные с Третьим рейхом, в том числе и «Боруссия», которая была реорганизована.

Первый серьёзный успех пришёл к клубу в 1947 году, когда «Боруссия» выиграла чемпионат Вестфалии, впервые в собственной истории обыграв «Шальке». Произошло это 18 мая 1947 года. Матч завершился со счетом 3:2. Три голевые передачи в этом матче сделал капитан и лидер «Боруссии» Август Ленц, игравший ещё в довоенной команде. Уже в 1949 чёрно-жёлтые играли в финале чемпионата Германии, но уступили «Манхайму». Это поражение лишь разожгло аппетит «Боруссии» и чуть позже команде удалось выиграть два первенства подряд (в 1957 и 1958 годах). В Кубке чемпионов дортмундцы не могли пройти дальше четвертьфинала, но это не помешало им закрепиться в статусе одного из лидеров немецкого футбола и стать одним из организаторов Бундеслиги. Заметный след в послевоенной истории «Боруссии» оставили четыре Альфреда: Непекло, Прайслер, Кельбасса и Шмидт. Все четверо забивали огромное количество мячей и были в числе лучших бомбардиров послевоенного немецкого футбола. Например, в сезоне 1955/1956 Непекло, Прайслер, Кельбасса забили 63 из 78 мячей своей команды. Шмидт пришёл в «Боруссию» некоторое время спустя. Именно с их именами, а также с именем менеджера Хайнца Долле и главного тренера той команды Гельмута Шнайдера, связаны основные успехи «Боруссии» тех лет.

Первый трофей в своей новейшей истории «Боруссия» выиграла в 1965 году. Победа в Кубке Германии позволила команде принять участие в Кубке Кубков, который дортмундцы также выиграла (в финале был обыгран «Ливерпуль»). Вскоре клуб настигли финансовые проблемы,

логическим следствием которых стал «вылет» в Регионаллигу. В 1972 году «Боруссии» удалось вернуться в элиту, но недостаток финансирования в течение 15 лет удерживал команду среди аутсайдеров Бундеслиги.

Вернуть «Боруссию» в число лидеров удалось Оттмару Хитцфельду, который в 1993 году вывел команду в финал Кубка УЕФА, в 1995 и 1996 годах выиграл с ней Бундеслигу, а в 1997 – Лигу чемпионов. Так же в 1996 один из сильнейших игроков «Боруссии», Маттиас Заммер – защитник и полузащитник, достигает своего пика в футболе. Он получает одну из самых престижных наград мирового футбола – Золотой Мяч, а также становится футболистом года в Бундеслиге. В 1997 Заммер завершает свою футбольную карьеру, а уже в 2000 году занимает пост главного тренера чёрно-желтых. Под его руководством в 2002 году команда выигрывает чемпионский титул. Однако в 2004 Маттиас завершает свою тренерскую деятельность. Затем в клубе начались тяжёлые времена, клуб был в кризисном положении, как в финансовом плане, так и в игровом.

С 1 июля 2008 года Юрген Клопп начал тренировать клуб первой Бундеслиги «Боруссия» из Дортмунда и достиг в его первом сезоне 6-го места и снова упустил в последнем туре возможность попадания в Кубок УЕФА. В 2008 году Матс Юлиан Хуммельс был отдан в аренду «Боруссии» из Дортмунда, так как молодому защитнику не находилось места в основном составе «Баварии». В «Боруссии» Матс быстро стал игроком основы, во многом, благодаря главному тренеру Юргену Клоппу. Меньше чем через месяц стало ясно, что Матс намерен остаться в «Боруссии» и не возвращаться в «Баварию». Сейчас Матс один из самых известных игроков Бундеслиги. Он является капитаном дортмундской «Боруссии» и сборной Германии. 1 июля 2010 года в дортмундскую «Боруссию» переходит Роберт Левандовский. По итогам сезона 2010/2011 вместе с командой Левандовский стал чемпионом Германии. В сезоне 2011/12 «Боруссия» вновь стала чемпионом Германии, а Левандовский стал лучшим бомбардиром команды, он забил 22 мяча в 34 матчах. В Лиге чемпионов сыграл в 6 играх и забил 1 мяч. В Кубке Германии «Боруссия» дошла до финала, где обыграла мюнхенскую «Баварию» (5:2), Левандовский в этой игре сделал хет-трик в ворота Мануэля Нойера. Также Левандовский стал лучшим бомбардиром Кубка Германии 2011/12 забив 7 мячей в 6 матчах. 4 января 2012 года Марко Ройс подписывает пятилетний контракт с дортмундской «Боруссией». Уже в сезоне 2011/2012 становится лучшим игроком Бундеслиги. За всё время он провел 151 матч и забил 68 голов. Первую половину сезона 2013/14 «Боруссия», несмотря на хороший старт, провалила, «Бавария» ушла в глубокий отрыв. В Лиге Чемпионов дела «Боруссии» не складывались. Финал Лиги Чемпионов-

2013, в котором «Боруссия» уступила «Баварии», стал «лебединой песней» команды Клоппа. После этого «Боруссия» вынуждена была продать своих лидеров. Приобретенные им на смену новички не смогли проявить себя должным образом. Команда угодила в тяжелый кризис в сезоне 2014/2015 и длительное время находилась в зоне вылета. Также в 2014 году команду покидает выдающийся игрок Роберт Левандовский. Тем не менее, на финише, благодаря серии побед, «Боруссии» удалось не только сохранить прописку в элите, но пробиться в Лигу Европы. На этом работа Юргена Клоппа в Дортмунде завершилась – тренер взял творческий отпуск, а его место занял новый рулевой – Томас Тухель.

В этом сезоне «Боруссия» показывает себя достаточно хорошо. На сегодняшний день команда занимает 2 место в турнирной таблице Бундеслиги, отставая от Баварии на 7 очков. А также «Боруссия» дошла до ¼ финала Лиги Европы, где её обыграл «Ливерпуль» под руководством Юргена Клоппа(4:3). Несмотря на то, что в команде наблюдается спад, который скорее всего происходит из-за ухода игроков в более «звёздные» клубы, нельзя забывать о том, что «Боруссия» – 8-кратный чемпион Германии, 3-кратный обладатель Кубка Германии, 4-кратный обладатель Суперкубка Германии, обладатель Кубка лиги, победитель Лиги чемпионов, обладатель Кубка кубков, обладатель Межконтинентального кубка.

«Боруссия» является владельцем крупнейшего футбольного стадиона Германии. Сигнал Идуна Парк вмещает 80 720 человек, по классификации ФИФА – пятизвездочный стадион. Каждый матч на стадионе собирается аншлаг в 80 000 зрителей, чтобы с первой и до последней минуты поддерживать свою команду. На этом стадионе лучшая в мире атмосфера от матча к матчу. Это место выбрано для футбола и для болельщиков. Невероятный шум оглушает стадион от самого поля до последнего ряда. Да и исторически дортмундский клуб знают не только в Европе, но и в России. Фанаты «BVB» считаются самыми креативными и наиболее сильно поддерживающими свой клуб в Германии. Делают они это вне зависимости от того, борется ли «Боруссия» за выход в финал Лиги Чемпионов или же за сохранение прописки в Бундеслиге. Около 25000 человек являются членами более чем 650 официальных фан-клубов по всему миру. Особенно по душе фанатам Дер-Класикер – футбольные матчи между мюнхенской «Баварией» и дортмундской «Боруссией». С момента основания Бундеслиги, они являются двумя наиболее успешными футбольными командами в Германии. Фанаты «Дортмунда» давно стали полноправной составляющей имиджа клуба и города. У дортмундской «Боруссии» одни из самых лучших болельщиков в Европе.

Сейчас «Дортмунд» – одна из самых играющих команд Европы среди топ-лидеров 5 ведущих лиг. Сейчас черно-желтые на слуху, а после матчей «терроризируются» журналистами все одним и тем же вопросом «Кто же станет чемпионом Германии?».

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Die offizielle Webseite von Borussia Dortmund [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.bvb.de/>. – Дата доступа : 08.04.16.
2. BVB-RUSSIA [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.bvb-russia.com>. – Дата доступа : 12.04.16.
3. «BVB 09» — фан-сайт «Боруссии» [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://bvb09fans.ru>. – Дата доступа : 15.04.16.

АЛЬБЕРТ. КОМПАС. АВТОРУЧКА

Р.О. БЛАГИНИНА

(Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина)

Научный прогресс базируется, в большей мере, на таких областях знания как химия, физика, математика. В ходе истории для данных областей науки были характерны периоды упадка, застоя и ярких прорывов в теории и практики. За всеми открытиями в науке стоят великие ученые (Коперник, Галилей, Архимед, Эйнштейн, Ньютон, Менделеев). Попасты в ряд перечисленных имен может не каждый, однако, путь, по которому шли многие из видных ученых похож на жизненный путь обычного человека.

В этой статье описывается путь гениального ученого ушедшего века – Альберта Эйнштейна.

Альберт Эйнштейн – физик-теоретик, один из основателей современной теоретической физики, лауреат Нобелевской премии по физике 1921 года, общественный деятель-гуманист. Но так его будут представлять только через несколько десятков лет, а пока это шестилетний юноша, который родился в небогатой еврейской семье 14 марта 1879 года в городе Ульме на Юге Германии. В раннем возрасте он со своей семьей переехал в Мюнхен, где у его отца был свой бизнес. Будущее мальчика предрешено. Отец хочет, чтобы он стал инженером и унаследовал семейный бизнес.

Эйнштейн очень поздно начал говорить. Для своих лет он слегка отставал в развитии. В возрасте шести лет произошло событие, которое повлияло на всю его дальнейшую жизнь. Эйнштейн подхватил болезнь, которая приковала его к постели. Отец был расстроен болезнью сына, и чтобы хоть как-то его развлечь он подарил ему компас. Маленький Альберт был зачарован этим прибором и удивлен тем фактом, что магнитная стрелка всегда показывала в северном направлении. Так зародился его интерес к науке.

В школе, в которой учился Альберт, существовала жесткая, военная дисциплина, что ему совершенно не нравилось. Лучше всего он преуспевал в математике и физике и порой задавал такие вопросы, которые выходили за рамки школьной программы и были непонятны даже учителям. Те дисциплины, которые требовали заучивания материала вызывали у Эйнштейна неприятие и учился он по ним очень плохо. Однажды, во время урока греческого языка учитель не выдержал и крикнул: «Эйнштейн, ты никогда, ничего не достигнешь!». После этого Эйнштейн принял решение бросить школу.

Без аттестата он решил самостоятельно подготовиться к поступлению в Высшее техническое училище в Цюрихе. Блестяще проявив себя на экзамене по математике, он в то же время провалил экзамены по ботанике и французскому языку, что не позволило ему быть зачисленным.

На следующий год Эйнштейн, всё-таки поступил в Политехникум. По его окончанию, он получил диплом преподавателя математики и физики. Хотя Эйнштейн и был одним из самых одаренных студентов, он часто прогуливал лекции и спорил с преподавателями. Вследствие этого Альберт получил плохие рекомендации и не смог устроиться на работу по специальности. Позднее он, устроившись в патентное бюро и занимаясь оценкой заявок на изобретения, сотрудничает с физическим журналом «Анналы физики».

Во время своего студенчества Эйнштейн познакомился со студенткой факультета медицины Милевой Марич, впоследствии ставшей его женой. Родители Эйнштейна были против этого брака, т.к. Милева не была еврейкой и казалась им слишком умной. Тем не менее свадьбу скромно отпраздновали 6 января 1903 года. У них родилось трое детей. Супруги были уверены, что Альберт станет нобелевским лауреатом за теорию относительности. Нобелевскую премию он действительно получил в 1921 году, но за объяснение законов фотоэффекта.

В 1955 году здоровье Эйнштейна резко ухудшилось. Он написал завещание и сказал друзьям: «Свою задачу на Земле я выполнил». Он дал согласие, чтобы его мозг исследовали после его смерти. Альберт Эйнштейн умер 18 апреля 1955 года на 77-м году жизни от аневризмы аорты. Мозг учёного был извлечён через 7 часов после смерти выдающегося физика. Учёные, которые исследовали мозг Эйнштейна, доказали, что серое вещество отличалось от нормы.

Близкие знакомые описывают Эйнштейна как человека общительного, дружелюбного, жизнерадостного. Часто отмечается его превосходное чувство юмора. Когда Эйнштейна спрашивали, где находится его лаборатория, он, улыбаясь, показывал авторучку. Ученый страстно любил музыку. Когда он оказывался в тупике, играл на скрипке, и решение внезапно всплывало в голове. Несмотря на свой колоссальный научный авторитет, он не страдал излишним самомнением, охотно допускал, что может ошибаться, и, если это случалось, публично признавал своё заблуждение. Так произошло, когда он раскритиковал статью Александра Фридмана, предсказавшего расширение Вселенной. Получив затем письмо от Фридмана с разъяснением спорных деталей, Эйнштейн в том же журнале сообщил, что был неправ, а результаты Фридмана ценны.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Эйнштейн, Альберт [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://ru.wikipedia.org/wiki>. – Дата доступа : 22.04.2016.
2. Каким был Альберт Эйнштейн: 15 фактов из жизни великого гения [Электронный ресурс]. – Режим доступа : – http://www.aif.ru/dontknows/file/kakim_byl_albert_eynshteyn_15_faktov_iz_zhizni_velikogo_geniya. – Дата доступа : 22.04.2016.

«ОССИ» И «ВЕССИ»: ДВЕ МЕНТАЛЬНОСТИ, ОДНА СТРАНА

Т.В.ОКОСТКО

Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина

Германия – одна из самых развитых и успешных стран в Европе. Она славится высочайшим уровнем развития медицины, образования, автомобилестроения и экономики в целом. Многим бы хотелось жить в такой стране. Хотя не все так хорошо, как кажется на первый взгляд.

Многие из тех, кто собирается переселиться в Германию, не стремятся попасть в восточные земли Германии, то есть на территорию бывшей ГДР. Ведь жизнь в западных землях ФРГ выглядит привлекательнее и люди здесь более обеспеченные и жизнерадостные. По результатам социологических опросов видно, что до сих пор между многими восточными и западными немцами существует невидимая стена. Их различает не только уровень и образ жизни, но и менталитет.

Первых в Германии называют «весси» (от слова *Westen* 'запад'), а вторых – «осси» (от *Osten* 'восток', то есть жители бывшей ГДР).

По мнению западных немцев, «осси» ленивы, боятся трудностей, они слишком эмоциональны и разучились по-настоящему, по-немецки работать. В то же время на востоке Германии считается, что «весси» не умеют показывать свои чувства, они высокомерны, склонны к преувеличениям и интересуют их исключительно деньги.

Экономические различия в значительной мере стерлись, но всё же доход жителей бывшей ГДР по-прежнему на четверть меньше, чем у их соотечественников в западных областях. При этом восточные немцы работают дольше, однако производительность их труда ниже. Разница уровней доходов между востоком и западом Германии играет, скорее, второстепенную роль. Причина недоразумений кроется в различии культур. Эти различия сложились под влиянием исторических факторов.

Чтобы понять различия между ними, нужно обратиться к истории Германии. После Второй мировой войны немецкий народ оказался объектом грандиозного эксперимента. Его разделили и испытали на нем две разные экономические системы: рыночную (капиталистическую) на западе страны и социалистическую экономику на востоке. С течением времени бегство из ГДР – и легальное, и нелегальное – становилось массовым. Возмущение населения, массовые демонстрации с требованием реформ и растущий поток переселенцев на запад привели осенью 1989 года к мирной революции. 3 октября 1990 года состоялось объединение Германии. ГДР прекратила свое существование [1, С. 308].

В день падения Берлинской стены счастьем всех немцев не было предела. Но никто не ожидал, что путь к единству окажется таким тяжелым и потребует стольких усилий и затрат. После эйфории наступило отрезвление.

«Осси» бросились покупать себе то, о чем давно мечтали: машину, видеомэгнитофон или путевку в далекое путешествие. На территории ГДР начался переход от государственной собственности к частной. Восточным немцам, у которых было немного денег, достались лишь мелкие предприятия вроде аптек и овощных лавок. Крупные же предприятия скупили предприниматели с Запада. Восточные немцы были возмущены такой «распродажей ГДР» и превращением их в граждан второго сорта на службе у «весси». «Осси» пришлось приспособливаться, а «весси» во всем диктовали свои условия [3].

Исследования показывают, что спустя 25 лет после объединения, многие жители бывшей ГДР чувствуют себя теперь в своей стране чужими, гражданами второго сорта. Из-за такого положения, 80% восточных немцев были вынуждены освоить новую профессию, а каждая вторая семья прошла через безработицу. Людям из бывшей ГДР жить в единой стране труднее, у многих возникает ностальгия по ГДР [2].

Западные и восточные немцы долго жили в двух совершенно разных мирах. Отсюда два разных образа мыслей и ходовые выражения – *Besser-Wessi* 'западный немец, который всегда лучше знает, что делать' и *Jammer-Ossi* 'восточный немец, склонный только ныть'. Это, конечно, не всегда так, но в этом есть доля правды. У большинства «весси» есть чувство превосходства по отношению к «осси», и они не проявляют интереса к их жизни [1, С. 312].

В свою очередь представители восточных и западных немцев имеют ряд отличий. Для «Осси» характерно винить во всем государство, они чувствуют себя жертвами общества, капитализма, всего, что связано с западом. «Весси» более предприимчивы, по любому вопросу у них есть свое мнение. Многие западные немцы уверены в себе, несколько эгоистичны, высокомерны и заносчивы, а также склонны к быстрому проявлению враждебности.

Представители восточных немцев более общительны, чем западные. «Осси» отзывчивее, мягче по характеру, у них теплее отношения в семье, с друзьями и родственниками. «Осси» чаще заботятся об окружающих их людях, а «весси» больше занимаются собой. «Осси» по характеру более открыты. Знакомясь, они не размышляют над тем, принесет ли им это финансовую выгоду или полезные связи.

Многие эксперты отмечают, что в деле объединения страны уже есть немалые успехи. Доходы «осси» и «весси» все больше выравниваются. Но

до полного решения проблемы еще далеко – миграционный кризис, переживаемый Европой в целом и Германией в частности, только обостряет углы, усугубляя ситуацию [2].

Распространено мнение, что со сменой поколений эта проблема исчезнет сама собой. Но это вряд ли возможно в обозримом будущем, ведь экономическое неравенство между двумя половинами страны и их культурные различия никуда не денутся. Для восстановления единства потребуется смена ни одного поколения, но именно так это работает.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Томчин, А.Б. Германия без вранья / А.Б. Томчин. – Санкт-Петербург: РИПОЛ классик, 2015. – С. 303–334

2. Фюрстенау, М. Где ты, единство? / М. Фюрстенау [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.dw.com/ru/где-ты-единство/a-648352>. – Дата доступа : 03.04.16

3. Вильгельм, С. Объединения в душах пока не наступило / С. Вильгельм [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.dw.com/ru/объединения-в-душах-пока-не-наступило/a-648284>. – Дата доступа : 03.04.16

ВОЗНИКНОВЕНИЕ И РАЗВИТИЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

А.Г. БЕЛЬСКАЯ, А.А. ЗАКУДОВСКАЯ

(Брест, БрГУ им. А.С. Пушкина)

Немецкий язык – язык немцев, австрийцев, жителей Лихтенштейна и большей части швейцарцев, один из основных и рабочих языков Европейского союза и ряда других международных организаций. Он относится к западногерманской подгруппе германских языков. На немецком языке говорят около 100 млн человек.

Немецкая народность и немецкий язык сформировались в эпоху раннего средневековья в период с 5 по 11 вв. из близкородственных западногерманских племен и их племенных языков. С начала становления немецкой народности и немецкого языка ведущая роль в этом процессе принадлежала франкам. Длительное время немецкий язык существовал как бесписьменный и служил только средством устного общения. Возникновение немецкой народности произошло в результате укрепления экономических связей между племенами франков, алеманнов, баваров, хаттов, турингов. 5-8в. – это дописьменный период в истории немецкого языка. В 8 в. при Карле Великом появились первые письменные памятники на немецком языке, с этого времени началась письменная история языка. История немецкого языка делится на три периода: древневерхненемецкий (althochdeutsch), средневерхненемецкий (mittelhochdeutsch), нововверхненемецкий (neuhochdeutsch).

Древневерхненемецкий – это период формирования немецкой народности и ее языка. В это время язык существует в виде совокупности диалектов. Однако в отличие от племенных диалектов областные диалекты постепенно закреплялись за определенной территорией. Со временем у каждого областного диалекта вырабатываются свои новые местные особенности. Что касается письменности на немецком, «народном» языке, она возникла в первую очередь как вспомогательное средство при обучении в монастырских школах латинскому языку. В основу немецкого алфавита был положен латинский алфавит, причем его приходилось приспособлять к фонетическому строю немецкого языка, отличавшегося по составу фонем от латинского. Возникновению письменности способствовало также усиление торговых связей, пропаганда новой религии – христианства. Самыми древними письменными памятниками древневерхненемецкого являются глоссы, т.е. отдельные немецкие слова или словосочетания, объяснявшие трудные для понимания латинские слова и обороты из латинских текстов, в основном церковных или богословских. Из отдельных глосс составлялись словарики – глоссарии.

Новая лексика древневерхненемецкого периода в значительной своей части возникла в рамках письменного языка.

12-13 вв. были временем расцвета литературы, основные жанры которой – героический эпос, куртуазный эпос (рыцарский роман) и рыцарская любовная лирика (миннезанг). Для средневерхненемецкого периода характерно существенное развитие и обогащение словарного состава. В период расцвета рыцарской культуры некоторые немецкие слова получают новое значение. Вместе с феодально-рыцарской культурой в Германию проникает большое количество заимствованной из французского языка лексики, относящейся к новой культуре и связанным с нею обычаям и обрядам, быту и нравам. Эта лексика имела ограниченное распространение, так как обслуживала только феодально-рыцарскую верхушку общества. Словарный состав немецкого языка пополняют некоторые заимствования из латыни, которая продолжает господствовать в церкви и в науке. Вместе с тем, с конца 13 в. практикуется оформление юридических и деловых документов на немецком языке и начинается процесс постепенного вытеснения латыни из официальной сферы, завершившийся уже на следующем этапе развития немецкого языка.

Период с 14 в. по 16 в. является эпохой формирования единого национального немецкого литературного языка. Развитие экономики, культуры, социальных и политических отношений в Германии в 14-16 вв. значительно расширило сферу применения немецкого языка. Латынь уже начала уступать позиции литературного языка немецкому языку. В то же время приходят заимствования из латыни, к примеру, *reformation*, *academie*, слова итальянского происхождения *kasse*, *alt*, славянские *gurke*, *quark*, и др. Большую роль в отборе и фиксации лексики сыграли словари этого периода. На смену латинско-немецким словарям-гlossариям средневековья приходят общие латинско-немецкие и немецко-латинские словари. Таковы, например, словари швейцарца П. Дазиподиуса «*Dictionarium latino-germanicum*» и «*Dictionarium germanico-latinum*».

До 14 в. деловая переписка велась преимущественно на латыни. Проникновение немецкого языка было обусловлено главным образом расцветом городов и городской культуры, усилением влияния бюргерства. Начиная с 14 в. немецкий язык стал интенсивно вытеснять латынь из сферы делового общения. В хронике города Кёльна за 1499 г. впервые упоминается об изобретении книгопечатания в 1440 г. патрицием Майнца И. Гутенбергом. Самое известное издание Гутенберга – напечатанная в Майнце в 1455-1456 гг. 42-строчная латинская библия в двух томах, являющаяся шедевром полиграфического искусства. Особенно важную роль в создании основ немецкого национального языка сыграл перевод Лютером библии в 1522-1534 гг. Широчайшее распространение получили и

другие произведения Лютера – катехизис, псалмы, церковные гимны, трактаты, проповеди и т.д. Развитие книгопечатания и распространение грамотности было предпосылкой для демократизации литератур 16в. Наиболее популярными жанрами стали народные драмы, шванки нюрнбергского сапожника и поэта Ганса Сакса, сатиры, памфлеты, а также народные книги.

Первые грамматики немецкого языка создавались как руководства для писцов канцелярий, как школьные учебники, как пособия для иностранцев. 18 веку принадлежит решающая роль в формировании национальной нормы немецкого языка. Именно в этот период завершилось становление письменной нормы литературного немецкого языка. Со второй половиной 18 в. связана деятельность выдающихся писателей и поэтов Лессинга, Гете, Шиллера – создателей классической немецкой национальной литературы. Зрелость и идейная глубина классической немецкой литературы, ее непререкаемый авторитет и широкое распространение на всей территории Германии обусловили ее особую роль завершающего этапа в длительном процессе становления немецкого национального литературного языка.

BERLINER DIALEKT

Я.О. КРЫЛОВА

(Брест, БрГУ имени А. С. Пушкина)

Der Berliner Dialekt ist die Mundart, die im Großraum Berlin-Brandenburg gesprochen wird. Beim Berlinerischen handelt es sich sprachwissenschaftlich nicht um einen Dialekt, sondern um einen „Metrolekt“, eine in großstädtischen Zentren aus einer Mischung vieler unterschiedlicher Mundarten entstehende Stadtsprache [1].

Im Berlinischen findet sich das Französisch der Hugenotten wieder, das Jiddische durch den Zuzug osteuropäischer Juden im 19. Jahrhundert, aber ebenso Englisch, Flämisch und Rotwelsch.

Berlinisch gilt als eine der am besten untersuchten Stadtsprachen im deutschsprachigen Raum. Am Anfang des 20. Jahrhunderts standen die Arbeiten von Agathe Lasch, mit denen die Soziolinguistin die Stadtsprachenforschung begründete. Einen gewaltigen Schub erhielten die Forschungen zum Berlinischen aus Anlass des 750-jährigen Stadtjubiläums 1986. Zwei voneinander unabhängige Forschungsprojekte – eines an der Freien Universität im Westteil der Stadt und das andere an der Akademie der Wissenschaften der DDR – ermittelten den aktuellen Stand zu Vorkommen, Gebrauch und Bewertung des Berlinischen im West- und Ostteil der damals noch geteilten Stadt. Unterschiede oder auch Gemeinsamkeiten in Ost und West konnten nicht untersucht werden [4].

Umso wichtiger war es, gleich nach der Maueröffnung die Berliner Stadtsprache im gesamten Stadtgebiet systematisch zu beobachten, die sprachlichen Veränderungen, wie sie sich während der langjährigen Teilung der Stadt vollzogen haben, zu dokumentieren sowie die Angleichung des Sprachgebrauchs im Zuge der Vereinigung linguistisch zu beschreiben.

Zum 25-jährigen Mauerfall-Jubiläum hat die Gesellschaft für deutsche Sprache eine Untersuchung über den Berliner Dialekt in der Einschätzung der Bürger dieser Stadt in Auftrag gegeben. 1001 Männer und Frauen ab 14 Jahren wurden befragt, 62 Prozent von ihnen gaben an, zumindest hin und wieder zu berlinern, was für eine recht hohe Akzeptanz spricht, allerdings abhängig von Bildungsgrad, Wohnort, West- oder Ostsozialisation. Die Studie zeigt außerdem, dass Ost und West sprachlich immer weiter zusammenwachsen [3].

Der Berliner verwechselt *mir* und *mich*, er sagt *ick*, *dit* und *wat* statt *ich*, *das* und *was*. Der Genitiv fehlt praktisch ganz.

Anstelle des im Hochdeutschen üblichen *au* setzt der Berliner ein langes *o*: *loofen* – *laufen*, *roochen* – *rauchen*. Und statt des hochdeutschen *ei* spricht der Berliner ein langes *e*: *keener* – *keiner*, *Beene* – *Beine* [2].

Wer als echter Berliner durchgehen will, muss mit einigen Begriffen vertraut sein. Z. B.:

Aas – unbeliebter Mensch

Atze – Bruder

Bammel haben – vor etwas Angst haben

Husche – kurzer Regenschauer

Kiez – Stadtviertel, in dem man wohnt

Molle – ein Glas Bier

Schlamassel – schwierige Situation

Schrippe – Brötchen

Stulle – Stück Brot [2].

Das Berlinische ist das zentrale Idiom eines Dialektgebiets, das sich heute über Berlin, Brandenburg und Teile Mecklenburg-Vorpommerns und Sachsen-Anhalts erstreckt. Im Brandenburgischen Umland gilt Berlinisch seit dem 20. Jahrhundert als selbstverständlicher, umgangssprachlicher Standard. Doch in der Stadt selbst, vor allem in West-Berlin, entstanden durch Zuzug und bildungsbürgerliche Dialektflucht Entwicklungstendenzen des Berlinischen zu einem Soziolekt.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Berliner Dialekt [Электронный ресурс]. – Режим доступа : https://de.wikipedia.org/wiki/Berliner_Dialekt. – Дата доступа : 11.04.2016
2. Berlinerisch [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.dw.com/de/deutsch-lernen/berlinerisch/s-12462>. – Дата доступа : 11.04.2016
3. Böker, Carmen Studie über Berliner Dialekt : Wie gut können Sie Berlinern? / Carmen Böker [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.berliner-zeitung.de/berlin/studie-ueber-berliner-dialekt-wie-gut-koennen-sie-berlinern-1547150>. – Дата доступа : 11.04.2016
4. Reiher, Ruth Berliner Dialekt / Ruth Reiher [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.hu-berlin.de/de/pr/medien/publikationen/presse/tsp/ws0203/dialekt.html>. – Дата доступа : 11.04.2016

ИСТОРИКО-КУЛЬТУРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ЛУЖИЧАН КАК НАЦИОНАЛЬНОГО МЕНЬШИНСТВА ГЕРМАНИИ

А.В. ГУСЕВА

(Брест, БрГУ им. А.С. Пушкина)

Германия – самая населённая страна в Евросоюзе. По состоянию на 2011 г. население Федеративной Республики Германии составляет 80 219 695 человек [1]. В Германии существует 4 официально признанных национальных меньшинства: цыгане, фризы, датчане и лужицкие сорбы. Именно историко-культурные особенности сорбов кажутся нам интересными для изучения в данной статье, так как сорбы – последняя сохранившаяся этническая общность славян Германии, представители которой используют славянский язык [2].

Лужицкие сорбы (лужичане) – потомки некогда многочисленных полабских славян, земли которых (от р. Заале до Одера) были захвачены немецкими феодалами около X в. В XIII в. исчезают племенные названия лужичан и появляются областные: Нижняя Лужица (Нидерлаузиц) – область расселения собственно племени лужичан, и Верхняя Лужица (Оберлаузиц) – область мильчан, гломачей. В период Реформации большая часть лужичан-католиков приняла лютеранство. Развитие промышленности в районе Шпремберга и Зенфтенберга привело в конце XIX – начале XX в. к образованию широкого пояса немецких поселений, перерезавшего лужицкую территорию. Так образовалось два небольших изолированных славянских островка: Нижняя Лужица и Верхняя Лужица.

Пришедшие к власти нацисты разогнали национальные лужицкие культурные, научные и общественные организации, закрыли газеты и журналы; наиболее видные общественные деятели и представители передовой интеллигенции были высланы за пределы родины или посажены в концлагеря. Лужичанам грозило полное исчезновение. После разгрома нацизма им была предоставлена культурная автономия, сохраняющаяся и по сей день [3]. Считается, что серболужицкие корни сейчас имеют около 60 тыс. граждан Германии, из которых 20 тыс. живёт в Нижней Лужице (Бранденбург) и 40 тыс. – в Верхней Лужице (Саксония) [2].

Лужичане оберегают себя и свою культуру от излишней «германизации». Многие традиционные обряды, обычаи живы по сей день и не выходят из обыденной жизни населения. Традиционной для лужичан является Пасхальная кавалькада (Osterreiten) – конное шествие мужчин в пасхальное воскресенье. Они одеты в чёрные фраки, на головах цилиндры. Впереди процессии находятся всадники с хоругвями, статуями Христа и

крестами. По дороге участники поют традиционные пасхальные песни на сорбском, иногда на немецком или латинском языках. В каждом населённом пункте, находящемся на пути, процессия обязательно подъезжает к церкви, а при ее отсутствии проезжает через центральную площадь селения. По прибытии в пункт назначения всадники получают пасхальные угощения. Перед отбытием процессии домой в церкви или же на кладбище проводится служба, в заключение которой священник благословляет всадников на обратный путь [5].

Особое место среди обрядов и праздников занимает традиционная сорбская свадьба. Будущие жених и невеста не могли принимать участие в жизни другой молодёжи. Девушка перед свадьбой 6 недель носила зелёный костюм – символ того, что она – невеста. По старой лужицкой традиции свадьбу проводил «Hochzeitsbitter». Его обязанностью, в первую очередь, было приглашать гостей на свадьбу. Когда он ходил от дома к дому, он обязательно носил шляпу, палку с цветными лентами и букет. В день самой свадьбы он заботился о хорошем настроении гостей.

Перед тем, как отправиться на венчание, невеста бросала в ожидающих людей булочки. Они предназначались детям. Тот, кому повезло, находил в булочке серебряную монету. Это должно было показать достаток новой хозяйки. После венчания молодожёны должны были пообещать жить в ладу со старшими, и только тогда их пускали в дом. Когда невестка входила, во двор выпускали двух куриц: со двора невестки и со двора свекрови. Если несушки ладили хорошо, это означало, что и невестка со свекровью будут жить в мире.

Под конец застолья Hochzeitsbitter приводил с улицы двух детей, мальчика и девочку, которых садили в корзину и ставили на стол. Дети должны были несколько раз сказать «Мама» и «Папа». Смысл этой традиции был в том, чтобы пожелать молодожёнам много детей. После застолья начинались танцы. По традиции, первые танцы должны были идти по часовой стрелке, «чтобы всё наладилось». Жених не должен был танцевать первый танец с невестой, чтобы показать, что он не ревнив [6, С. 312–313].

Наряду с обычаями и традициями одним из главных культурных достояний лужичан являются их языки, которые относятся к славянской группе. Различают два письменных языка, которые в свою очередь состоят из нескольких диалектов: верхнелужицкий язык и нижнелужицкий язык. Нижнелужицкий язык, близкий к польскому, находится на грани исчезновения. Верхнелужицкий язык близок к чешскому и словацкому.

Важным фактором сохранения культурного своеобразия сорбов является существование специальной гуманитарной дисциплины – Сорабистики, которая изучает лужицкие языки и культуру лужицких

сорбов. Единственным университетским учреждением, которое готовит сорабистов, является Институт сорабистики Лейпцигского университета [4]. Благодаря культурной автономии, существуют сорбские школы, гимназии, тв-передачи, радио. Активно действует издательство книг на лужицких языках. С 1912 года ведёт свою работу национальная организация лужичан – Домовина, представляющая интересы сорбов в различных международных организациях (Европейское бюро языковых меньшинств, Федералистский союз европейских национальных меньшинств и народностей и др.) и в правительствах земель Бранденбург и Саксония.

Одна из главных исторических особенностей сорбов – это развитие без наличия собственного государства. Тем не менее, сорбская культура жива и передаётся из поколения в поколение до наших дней. Благодаря предоставленной культурной автономии, национальному самосознанию и активности общественных организаций, лужичане сохраняют свою культуру в самых ярких её проявлениях: языке, традиционных обрядах, праздниках, особенностях религии и быта.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Zensus2011 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : https://www.zensus2011.de/DE/Home/home_node.html. – Дата доступа : 19.04.16.
2. Лужичане. Материал из Википедии – свободной энциклопедии [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://ru.wikipedia.org/wiki/Лужичане>. – Дата доступа : 19.04.16.
3. Население германии. Материал из Википедии – свободной энциклопедии [Электронный ресурс]. – Режим доступа : https://ru.wikipedia.org/wiki/Население_Германии. – Дата доступа : 19.04.06.
4. Sprache und Geschichte [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.sorben.sachsen.de/168.html>. – Дата доступа : 19.04.16.
5. Osterreiten – gegen den Winter in Frack und Zylinder [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.sorbe.de/osterreiten.html>. – Дата доступа : 19.04.16.
6. Панасюк, Х. Г.-И. Германия: Страна и люди / Х.Г.-И. Панасюк. – 3-е изд., доп. и перераб. – Мн. : Выш. шк., 2004. – 365 с.
7. Domowina. Материал из Википедии – свободной энциклопедии [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://de.wikipedia.org/wiki/Domowina>. – Дата доступа : 25.04.16.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕСЕННОГО МАТЕРИАЛА ПРИ ОБУЧЕНИИ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

П.П. КИЛЮШИК

(филиал БГТУ «Политехнический колледж»)

Говорят, что в переводе с греческого, слово RAMMSTEIN означает "чудо", "необыкновенное событие", "феномен". Не известно, правда ли это, но то, что подобный перевод очень ярко характеризует немецкую металлическую группу RAMMSTEIN – факт, пожалуй, неоспоримый. "Раммштайн", можно сказать, успешнейшая и самая спорная рок-группа Германии, и понять ее нелегко, но с кем-либо перепутать или вовсе не заметить просто нельзя. Возможно, именно этот факт заставляет лучше запомнить тексты их песен, а также интонацию спетых певцами строк [1]. Приведём несколько примеров из песни "Engel" данной группы:

Erst wenn die Wolken schlafen gehen 'Нас на небе можно видеть лишь тогда'

Kann man uns am Himmel sehen 'Когда рассеиваются облака'

Sie leben hintern Sonnenschein 'Они живут, не видя солнечного света',

Getrennt von uns unendlich weit. 'Бесконечно далеко от нас'.

Sie müssen sich an Sterne krallen 'Они цепляются за звёзды',

Damit sie nicht vom Himmel fallen 'Чтобы не упасть с неба'.

Для сравнительного анализа в выражении образности в русском и немецком языке приведём также пример строк из песни «Klavier»:

Wenn Ihr Spiel begann 'Когда она начинала играть',

Hielt ich den Atem an 'У меня захватывало дух...'

Dort am Klavier 'Там, около рояля',

Stand ich bei ihr 'Я стоял рядом'.

Es hatte den Schein 'Это была лишь иллюзия',

Sie spielte für mich allein 'Что она играла только для меня'.

Мнения о "Раммштайн" кардинально расходятся: одни находят их слишком грубыми, скандальными и всячески отрицают. Другие восхищаются их уникальным сценическим шоу, суровым и оригинальным содержанием текстов. Но для того, чтобы понять культуру языка, на котором исполняются песни, понять содержание текста, необходимо знать немецкий язык. Изучение немецкого языка на песенном материале достаточно увлекательный процесс. Кроме того, при работе с песнями мы решаем проблему многократного повторения высказываний по одной модели или восприятия одного и того же слова. При работе с такими «влиятельными» текстами песен повторение происходит на уровне

подсознания, при этом испытывается эмоциональное удовлетворение при воспроизведении любимой песни [2].

Мы активно использовали песни данной группы при введении и закреплении нового грамматического и лексического материала: текст может использоваться в виде графической опоры, готовится ряд вопросов и описаний ситуаций, связанных с содержанием песни.

Поклонником группы, астрономом из Франции Жаном-Клодом Мерленом, в 2001 году была открытая малая планета в поясе астероидов. Астероид получил от него название "Раммштайн", в честь группы. Rammstein открыли мне глаза на мир тяжелой музыки. Музыка придаёт уверенность. Их песни – это сильный стимулятор, который заставляет человека самосовершенствоваться. Тексты песен гениальны и с глубоким смыслом. Они проникают в душу и согревает её [3].

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Зализняк, А.А. Механизмы экспрессивности в языке [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://www.ruslang.ru/doc/melchuk_festschrift2012/Zalijnjak.pdf. – Дата доступа : 16.04.2016.
2. Шаховский, В. И Лингвистическая теория эмоций / В.И. Шаховский. – М. : Гнозис, 2008. – 134 с.
3. Rammstein [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://ru.m.wikipedia.org/wiki/Rammstein>. – Дата доступа : 16.04.2016.

КАРНАВАЛ И МАСЛЕНИЦА: КУЛЬТУРА ПРАЗДНИЧНОГО СТОЛА

А.В. РАДИКЕВИЧ, М.С. ЯКУТА

(Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина)

Нет периода в истории человечества без праздников. Во все времена существовали ритуальные пляски и песнопения, сопровождающиеся массовыми гуляниями и отвлечением от повседневных тягот и хлопот.

Одним из самых любимых праздников в Германии является Карнавал. Он, как и большинство праздников, имеет свои особенности, например, традиционная пища и напитки во время праздника.

В Германии пик празднования Карнавала приходится на три последних «бурных дня»: «безумный понедельник» (Rosenmontag), «постный вторник» (Fastnachtstag) и «пепельная среда» (Aschermittwoch).

«Rosenmontag» – начало завершающей стадии карнавалов, начатой 11.11 в 11.11. Это день дураков и шутов. Избранный «Король» и «Королева Дураков» возглавляют пёстрые костюмированные шествия. Около миллиона конфет, плиток шоколада и пакетиков с печеньем сбрасываются в этот понедельник с карнаваловых повозок к удовольствию сотен тысяч зрителей, ловящих сладости при помощи перевернутых зонтиков. Например, в 2012 году более 10 тысяч участников шествия высыпали на головы многочисленных зрителей 300 тонн всевозможных сладостей, в том числе более чем 700 тысяч плиток шоколада, 220 тысяч пралине, а также 300 тысяч цветочных букетов. В этот чудесный день все вокруг поют, кричат приветствия, бросают в толпу зрителей конфетти, конфеты, раздают стаканчики с пивом и вином. Вместо конфет раньше в толпу бросали сухие зёрна фасоли, гороха и чечевицы.

Наконец, наступает вторник «перед постом» (Faschingstag). И в этот день во многих городах всё ещё продолжают карнавалы, например, в Кёльне. Это последний из не постных дней, вся скоромная пища доедается. Традиционно в этот вторник немцы едят «хворост», блины и рыбу. Вечером заканчиваются празднества.

Именно «пепельная среда» (Aschermittwoch) заканчивается сезон Карнавала. Хорошенько повеселившись, народ, нехотя прячет костюмы и праздничный реквизит в сундуки, наводит порядок дома. Прощайте колбасы, сосиски, ветчина и поросята на вертеле. Ведь в этот день для верующих начинается 40-дневный Великий Пост. В этот день предписывается строгий пост.

У славян на праздниках во все времена также большую роль играли пища и напитки. Самым ярким примером являются Святки и Масленица.

Масленица берёт своё начало в языческих традициях наших предков, когда устраивали проводы зимы и встречу весны в честь Бога Солнца Ярилы. В христианстве Масленица – это неделя, предшествующая Великому посту, и начинается за 8 недель до Пасхи. Она была принята Православной Церковью как религиозный праздник под названием «Сырной, или Мясопустной» седмицы (недели).

В «Сырную неделю» можно есть сыр, масло, сметану, творог, яйца – все, кроме мяса. Это время является подготовительным переходом от мясоеда к наступающему 40-дневному Великому посту.

В праздничные дни в большом количестве готовили мучные блюда: блины, оладьи, блинчики (обязательно на масле и яйцах), а также пироги и пирожки с творогом, яйцами, рыбой и другими начинками. На Масленицу принято было выпекать пряженые изделия, т. е. жаренные в большом количестве жира – хворост, пончики и др.

Ни одно масленичное застолье не обходится без блинов. Блины традиционно считались символом Ярилы и достатка в доме. *«Блин кругл, как настоящее щедрое солнце. Блин красен и горяч, как горячее всепрогревающее солнце, блин полит растопленным маслом – это воспоминание о жертвах, приносимых могущественным каменным идолам. Блин – символ солнца, красных дней, хороших урожаев, ладных браков и здоровых детей»* – такой восторженный гимн этому кулинарному шедевру написал А. И. Куприн.

Двенадцать дней после праздника Рождества Христова называют Святками, то есть святыми днями, так как эти двенадцать дней освящены великими событиями Рождества Христова. В христианской традиции это время занимает традиционно период с Рождества Христова до Крещения Господня.

Коляда праздновалась в так называемые зимние Святки с 25 декабря (Сочельник) по 6 января (Велесов день). В русской части Галичины, Коляда начинается в Святой Вечер или в Добрый Вечер обильной, состоящей из двенадцати блюд Святой Вечерей (Сочельником) накануне Рождества Христова. Вечеря состоит почти из всех национальных постных блюд: борщ, всякого рода вареники (с картошкой, капустой, гречневой кашей с грибами, пшеном, сливами и т.п.), пирожки, голубцы, капуста, свекла, горох, фасоль и бобы, грибы, мед, фрукты и орехи. Обязательное блюдо, без которого нет Святой Вечери и которое кушают обыкновенно последним – кутья: вареная пшеница с медом, тертым маком и тертыми орехами.

На зеленые и красные святки (Комоедицу и Овесень) пекли блины – символ единения земли и солнца. На желтые святки (Купала) выпекались "Жаворонки" – булочки из каральки связанной в узел и уложенной как

"Сидящий жаворонок". А на белые святки – на Коляду (Карачун) пекли именно калачи.

И все же зимние Святки являются самым веселым из славянских празднеств. В этот день, согласно поверью, солнце наряжается в сарафан и кокошник и едет «на разрисованном возочке на вороном конечке» в теплые страны (к весне и лету).

Позднее праздник Коляды был замещен праздником Рождества Христова. Празднику предшествует длительный Рождественский пост, а в последний его день – Сочельник (6 января) верующие не принимают пищу до появления первой звезды, называемой рождественской в память о звезде Вифлеемской.

Крещение (19 января) также называется Богоявлением, так как в этот день Бог явил (показал) себя людям в лицах Пресвятой Троицы. Накануне праздника полагается строгий пост. В Крещенский сочельник (навечерие Богоявления), как и в Рождественский, подавали кутью без масла. В сам праздник Крещения после крестного хода начинается домашнее праздничное застолье. На улице в эти дни обычно стоят крепкие «крещенские» морозы, а на столе – настойки, медовуха, горячие мясные щи, разнообразные мясные и рыбные блюда, пироги, блины, сбитень и чай в самоваре.

Раньше самым почетным гостем на пиру была повивальная бабка, а к праздничному столу обязательно готовили крестильную кутью – «бабкину кашу» и пекли «бабкины пироги». В отличие от обычной, крестильную кутью готовили на молоке, сливках, добавляли много масла.

Традиционная пища для каждого народа определяется различными факторами, которые показывают не только различия и сходства между народами, но и характер самих народов, их предпочтения и культуру.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. И снова карнавал: Психотерапия смеха [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://neuezeiten.rusverlag.de>. – Дата доступа : 09.02.2016.01:40

2. Традиционные русские блюда [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://supercook.ru>. – Дата доступа : 09.02.2016.02:28

3. Традиции и обычаи русского народа [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://ref.by>. – Дата доступа : 09.02.2016.02:10

КЁЛЬНСКИЙ КАРНАВАЛ, МАСЛЕНИЦА И РУССКИЕ СВЯТКИ: ИСТОРИЯ ВОЗНИКНОВЕНИЯ

В.А. БАРКОВА

(Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина)

Святки – славянский народный праздничный комплекс зимнего календарного периода, состоящий из двенадцати праздничных дней «от звезды и до воды», то есть от появления первой звезды в канун Рождества (на Коляду) и до крещенского освящения воды. В христианской традиции – время от Рождества Христова до Крещения Господня. Праздновать двенадцать дней после праздника Рождества Христова церковь начала с древних времён.

Святки особенно насыщены магическими обрядами, гаданиями, прогностическими приметами, обычаями и запретами, регламентирующими поведение людей, что выделяет святки из всего календарного года. Мифологическое значение святок определяется их «пограничным» характером – в это время солнце поворачивается с зимы на лето; световой день сдвигается от тьмы к свету; заканчивается старый и начинается новый год; рождается Спаситель, и мир хаоса сменяется божественной упорядоченностью. Под влиянием христианской церкви Святки стали связываться с рождественскими обрядами и отмечаться по церковному календарю – от Рождества до Крещения. Их совпадение по времени (начало года) способствовало сближению славянской святочной обрядности с церковной.

Во многих славянских традициях первая неделя Святок считалась более значимой, в это время особенно строго соблюдаются запреты и предписания. Если весь святочный период в восточном Полесье называли святыи вечера, то первую неделю – вельми святыи. Вместе с тем Святки воспринимаются как единый цикл, о чём свидетельствует не только состав обрядов и их мифологическое содержание, но и единая терминология.

Масленица (белор. Масленіца, Масленка) – славянский традиционный праздник, отмечаемый в течение недели (иногда трёх дней) перед Великим постом, сохранивший в своей обрядности ряд элементов славянской мифологии. В народном календаре восточных славян праздник маркирует границу зимы и весны, а также Мясоеда и Великого поста. Дата Масленицы меняется каждый год в зависимости от даты празднования Пасхи.

Обрядовая сторона Масленицы является весьма сложной и многосоставной, сочетающей как элементы славянской мифологии, так и народного христианства. По мнению Б.А. Рыбакова в дохристианскую

пору празднование Масленицы было приурочено к весеннему равноденствию, которое у многих народов является началом нового года. До XIV века год на Руси начинался с марта. Масленицу в народе называли "честной", "широкой", "обжорной", "разорительницей". Название "Масленица" возникло в XVI веке в связи с тем, что на этой неделе по православному обычаю мясо уже исключается из пищи, а молочные продукты еще можно употреблять.

По мнению современного российского фольклориста А.Б. Мороза, нет оснований утверждать, что Масленица – это собственный языческий праздник. Масленичная обрядность переосмысливает то, что предлагает Церковь. В частности, пост в традиционной культуре понимается, прежде всего, как пищевые ограничения, соответственно перед началом поста необходимо съесть как можно больше.

Вся неделя делится на два периода: Узкая Масленица и Широкая Масленица. Узкая Масленица – первые три дня: понедельник, вторник и среда, Широкая Масленица – это последние четыре дня: четверг, пятница, суббота и воскресенье. Каждый день Масленицы имеет свое название: понедельник – встреча, вторник – заигрыши, среда – лакомка, четверг – разгул, пятница – тещины вечерки, суббота – золовкины посиделки, воскресенье – проводы.

Аналогом восточнославянской Масленице или Мясопусту у славян в немецкой традиции является Карнавал (итал. *carnevale*: *carne* «мясо» и *vale* «прощай») – праздник, связанный с переодеваниями, маскарадами и красочными шествиями, отмечаемый перед Великим постом. В Германии Карнавал появился позднее всего в Европе в IX–X в.: Майнце, Дюссельдорфе и Кёльне.

В целом историю Карнавала можно рассматривать как историю его беспрерывных запретов церковью. Настоятель бенедиктинского монастыря Регино фон Прюм в своих проповедях 900 г. строжайше запрещал монахам смотреть "мерзкие развлекательные сцены" с медведем и предаваться таким дьявольским занятиям, как ношение демонических масок. Влияние церкви значительно укрепилось при Карле Великом (742–814) и при архиепископе Бруно (середина X в.). Однако в X в., во времена архиепископа Бруно, упрямое сопротивление церкви язычеству сменилось постепенным вхождением карнавала в церковный календарный год.

Истоком карнавала в Германии многие ученые-фольклористы считают древнеримские сатурналии. Римские воины и во время походов не забывали о своих праздниках – переодевались в женские одежды, одевали парики с косой, брали в руку веретено, говорили фальцетом. Определенные ритуалы римлян позднее соединились с германскими культами и впоследствии влились и в христианство. Многие римские

традиции в измененной форме сохранились в Карнавале и по сегодняшний день.

Тип шутовского праздника в Кёльне тесно связан с исторической судьбой этого города. В средние века "священный Кёльн" был вторым по величине городом Германии. Его карнавальная традиция основывается, прежде всего, на том, что город призван был олицетворять не только могущество Рима, но и превосходство римской культуры. В древнем Кёльне германские культы, и прежде всего ритуалы плодородия, смешались с римскими обычаями.

Более точным и обоснованным считается толкование Карнавала как последних дней накануне поста, дней неограниченной свободы, когда еще можно есть мясо: *carne vale*. Таким образом, карнавал – это и церемония перехода от "жирного вторника" (*Fetter Dienstag*) к "пепельной среде" (*Aschermittwoch*).

Исследователи указывают на родство западно-европейского Карнавала и русской Масленицы. Иностранец, побывавший в Москве при Иване Грозном писал: *«Масленица напоминает мне итальянский карнавал, который в то же время и таким же образом отправляется... Карнавал тем только отличается от масленицы, что в Италии день и ночь в это время ходит дозором конная и пешая городская стража и не позволяет излишнего буйства; а в Москве самые стражи упиваются вином и вместе с народом своевольствуют»*.

Можно говорить о том, что праздник Карнавала в Германии, также как и русские Святки и Масленица, имеет языческие корни. Однако в последствие эти праздники были приняты церковью. Теперь они знаменуют собой наступление Великого Поста в преддверии Пасхи. В разных странах традиции празднования в некоторых моментах различаются, однако смысл остается прежним. Карнавал в Германии и Масленица в России – это, прежде всего время для того, чтобы избавиться от негативных эмоций, которые накопились за зиму.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Масленица [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://ru.wikipedia.org/wiki/Масленица>. – Дата доступа : 09.02.2016г.
2. Святки [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://ru.wikipedia.org/wiki/Святки>. – Дата доступа : 09.02.2016г.
3. Карнавал [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://ru.wikipedia.org/wiki/Карнавал>. – Дата доступа : 10.02.2016г.
4. Карнавал в Германии и других немецкоязычных землях [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://ec-dejavu.ru/c-2/Carnival.html>. – Дата доступа : 10.02.2016г.

НАЦИОНАЛ-СОЦИАЛИСТИЧЕСКИЕ ПАРТИИ СОВРЕМЕННОЙ ГЕРМАНИИ

А.В. БОЙКО

(Брест, БрГУ им. А.С. Пушкина)

9 мая отмечается День Победы над нацизмом. Этот день празднуют и в Германии – стране, побежденной «коричневой чумы». Но побежденной ли? В стране до сих пор существуют организации, часто именуемые ультраправыми, неонацистскими. Две из них, представленные в ряде ландтагов (парламентов земель), недавно слились в единую ультраправую организацию.

Ультраправые, по-другому так же именуемые «крайне правые», «радикальные правые» – это термины, используемые для обозначения качественной или количественной позиции группы или лица, находящихся в правом спектре политического поля.

Крайне правые политики обычно поддерживают принцип сегрегации: разделения групп людей, считающихся «высшими», и групп, считающихся «низшими». Для подобного рода людей часто характерны антииммиграционные и антиинтеграционные позиции, по отношению к группам, которые считаются низшими и нежелательными. В наиболее радикальных движениях может проводиться политика угнетения и геноцида групп людей на основании их предполагаемой неполноценности. Стоит отметить, что ультраправая идеология обычно включает в себя авторитаризм, национализм, расизм, фашизм, гомофобию и ксенофобию.

В целом, крайне правые обычно ассоциируются с лицом или группами лиц, которые имеют крайне националистические, расистские взгляды. Как правило, термин применяется по отношению к неофашистам, неонацистам, нативистам и антикоммунистам.

Ультраправые в современной Германии – это члены современных ультраправых радикальных и неонацистских партий Федеративной Республики Германии. Речь идет о Национал-демократической партии Германии (НДПГ) и Немецком народном союзе (ННС), которые с 1 января 2011 года существуют как единое целое. Данное обстоятельство обеспокоило многих и в ФРГ, и за ее пределами. Многие эксперты однозначно называют обе организации неонацистскими. Их неоднократно пытались запретить через суд, но безуспешно. Так можно ли считать их неонацистами?

ННС всячески декларирует приверженность сохранению немецкой идентичности. «Германия должна остаться землей немцев... Нужно остановить растущий приток иностранцев», – говорится в программе

партии. Ее сторонники также выступают против искажений немецкого языка. Что касается отношения к другим народам, то декларируется уважение к ним, но это уважение должно быть взаимным. Одна из основ программы ННС – сомнение в необходимости членства Германии в Евросоюзе и зоне евро, резкие высказывания против аборт.

Национал-демократическая партия считается более радикальной, чем ННС. Она была основана в 1964 году и спустя четыре года попала в парламент земли Баден-Вюртемберг. За все годы своего существования она проходила в земельные парламенты всего восемь раз. Ее вотчиной, как у ННС, считаются земли на территории бывшей ГДР – Саксония, Мекленбург-Верхняя Померания, Саксония-Анхальт.

Ультраправая Национал-демократическая партия Германии (НДПГ) особо популярна среди молодежи. Хотя партия, ставшая объектом критики за ее связи с расистами-радикалами, получила лишь 4.6% голосов, опросы показали, что 15% мужчин моложе 30 лет, участвующих в голосовании, отдали свои голоса за НДПГ.

«Число нападений в Саксонии-Анхальт снова выросло в 2010 году», говорит Хайо Функе, берлинский исследователь правого экстремизма. «Эта культура насилия – расистская культура, которой никто толком не занимается и она имеет относительно крепкие позиции». В 2010 году 42% всех нападений в Саксонии-Анхальт были расово мотивированными, по сравнению с прошлым годом, когда цифра не превышала 24%.

Стоит отметить, что НДПГ выступает за выход страны из НАТО. Россия провозглашается важным партнером и, в отличие от Турции и Израиля, частью Европы. Есть в положениях ультраправых и пацифистские нотки – они считают, что Германия не должна участвовать в войнах, развязанных США.

Современная деятельность ультраправых частично совпадает с деятельностью членов НСДАП (национал-социалистическая рабочая партия), которые проводили политику целенаправленного уничтожения наций, считавшихся отсталыми. Так, неонацисты ведут борьбу с иммигрантами из стран Восточной Европы, Азии и Африки, устраивая массовые беспорядки. В 1991 году неонацистами были развязаны драки с иммигрантами в городах, расположенных неподалёку от границы с Польшей: Хойерсверда, Шведт-на Одере и других. В 1992 году НС-скинхеды организовали нападение в Ростоке, а затем в Мельне убили трёх турецких девушек, нанеся повреждения ещё девятерым случайным свидетелям. Самым крупным неонацистским преступлением стал поджог дома в Золингене в 1993 году, когда погибли две женщины и три девушки из турецкой семьи, пострадало также ещё семь человек. Однако попытка скинхедов вызвать отвращение к иммигрантам после поджога в Золингене

провалилась – в ответ группы немецких граждан организовали несколько крупных акций, направленных в поддержку борьбы с неонацизмом и расизмом.

На 2011 год в Германии насчитывается 25 тысяч экстремистов, из них 5600 человек признаны неонацистами. Около 10 тысяч человек привлекались к уголовной ответственности и были признаны опасными для общества.

Пропаганда нацизма запрещена параграфом 86а уголовного кодекса Германии: за распространение нацистской символики предполагается штраф или лишение свободы на срок до трёх лет. Однако в современной Германии этот закон почти не соблюдается и нарушается многократно.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Rolling Stone и Four Pins [Электронный ресурс]. – Rolling Stone и Four Pins. – Режим доступа : <http://www.furfur.me/furfur/culture/culture/173555-nipstery-novaya-subkultura-ultrapravyh-gruppirovok-germanii>. – Дата доступа : 04.04.2016.

2. Википедия. Свободная энциклопедия [Электронный ресурс]. – Субкультуры. – Режим доступа : <https://ru.wikipedia.org/wiki>. – Дата доступа : 04.04.2016.

3. Блог Сергея Рязанова [Электронный ресурс]. – Нипстеры. – Режим доступа : <http://www.furfur.me/furfur/culture/culture/173555-nipstery-novaya-subkultura-ultrapravyh-gruppirovok-germanii>. – Дата доступа : 04.04.2016.

ANWENDUNG DES HIP-HOPS IM DAF-UNTERRICHT

В.В. ЗЫЩУК

(Брест, БрГУ им. А.С. Пушкина)

Nach Deutschland gelangten Rap und Hip-Hop in den 1980-er Jahre durch die Kommerzialisierung des Raps in den Vereinigten Staaten. Sie verbreiteten sich durch Schallplatten, Filme und vor allem von den in Deutschland stationierten amerikanischen Soldaten.

Als erste deutschsprachige Hip-Hop-Veröffentlichung gilt Rapper's Deutsch von *G.L.S.-United*, eine im April 1980 erschienene Parodie des Hits *Rapper's Delight*. Zu den ersten bundesweit bekannten Hip-Hop-Formationen in Westdeutschland gehörten *Rock Da Most* aus Berlin, *Advanced Chemistry* aus Heidelberg, *We Wear The Crown Posse* aus Frankfurt, *TCA the Microphone Mafia* aus Köln und *Too Strong* aus Dortmund. Auch in der DDR entstand – ebenfalls beeinflusst von dem Film *Wild Style* – in den späten 1980er mit der *Electric Beat Crew* die erste englischsprachige Hip-Hop-Crew.

Die ersten Rapper fingen zunächst an, in englischer Sprache und über amerikanische Beats zu rappen. In der deutschen Sprache zu texten galt bei ihnen als Tabu und „altmodisch“. *Torch*, Mitglied von *Advanced Chemistry*, begann ohne Kenntnis der restlichen Bandmitglieder auf einer dieser Jams Ende der 1980er Jahre in deutscher Sprache zu freestylen. Von da an rappte er immer häufiger auf Deutsch und sein Name wurde innerhalb der Bühne bekannt. Allerdings dauerte es bis zum Jahr 1992, bis die Band *Advanced Chemistry* mit Fremd im eigenen Land erstmals einen Tonträger in deutscher Sprache veröffentlichte. In den 1990er Jahren etablierte sich Rap in der populären Kultur und weitere Rapper tauchten aus dem Untergrund auf. So etwa die Band *Die Fantastischen Vier*, vier Stuttgarter, die mit Nonsenstexten und „Spaßrap“ aber auch mit niveaувollen philosophischen Texten in die Charts einstiegen und Deutschrap auch außerhalb der eigenen Reihen bekannt machten. Das war die erste Charterfolge von deutschsprachigen Rap in Deutschland.

Zwischen 1995 und 2000 erreichte der deutschsprachige Rap den Höhepunkt und wurde zum Bestandteil der nationalen Popbühne. Heute ist Hip-Hop/Rap eine von den populärsten Musikrichtungen und Subkulturen in Deutschland und auch in anderen Ländern.

Für jeden Menschen, der eine Fremdsprache lernen will, ist es wichtig die phonetische Struktur der Sprache zu kennen. Und um sie anzueignen muss man eine große Menge phonetischen Stoffs bearbeiten. In dem Zeitalter der Massen-Medien und Internet können wir verschiedene Ressourcen benutzen um Sprachkenntnisse zu erweitern. Man benutzt Filme, Zeitschriften, Bücher, Musik

und viel anderes dazu. Wir betrachten jetzt Musik als der einfachste und kürzeste Weg für besseres Hörverstehen und Deutschlernen.

Aber wie hilft uns Musik Fremdsprachen zu lernen? Sie lehrt uns Worte im Redestrom zu unterscheiden. Für Anfänger ist es ein ziemlich schwerer Prozess. Musik hilft den Satz in Redestrom in einzelne Worte zu teilen, was in der Regel das Hörverständnis wesentlich verbessert. Dies geschieht aufgrund Akzentuierung einzelner Wörter von Melodie. Man gewöhnt an die Melodie einer Fremdsprache, indem man Musik hört.

Die Forschung, die wir durchgeführt haben, hat gezeigt, dass die Menschen, die eine Fremdsprache bevor schon studiert haben, einen größeren Erfolg beim Verständnis machen, als diejenigen, die vorher nie den Klang der Sprache gehört haben. Dabei lernt man auch Redewendungen und Umgangssprache.

Moderne Musik in der Zielsprache – ist eine gute Quelle der Idiome (festen Begriffen) und des Slangs. Gerade diese Sprachelemente helfen uns die Umgangssprache, Alltagssprache zu verstehen und sprechen und alltäglichen Wortgut und umgangssprachliche Wendungen zu lernen und ihre Aussprache zu verbessern.

Wenn man ohne Akzent reden will, muss man so viel wie möglich die Fremdsprache hören und die Intonation nachahmen. Linguisten und Dolmetscher arbeiten an der Aussprache in speziellen Audio-Labors, aber das gleiche kann zu Hause durchgeführt werden. Man hat heutzutage eine Möglichkeit, Audio-Bücher hören, aber Musik ist viel einfacher wahrzunehmen. Die Tatsache ist dass die Musik den Rhythmus der Rede übergibt. Natürlich ist das Singen nicht der einzige Weg an einer Fremdsprache zu arbeiten, aber das ist ein einfacher Weg für die Anfänger.

Musik ist die Quelle der Informationen über die Kultur der Zielsprache. Musiktexte aufmerksam zuhören trägt dazu bei, wie die Menschen denken und was sie fühlen. Darüber hinaus entsteht eine Leidenschaft an die Musik in der Zielsprache. Das kann auch ein Thema mit einem Muttersprachler in einer informellen Umgebung zu sprechen.

Warum haben wir gerade Hip-Hop ausgewählt, obwohl es viele andere verschiedene Musikrichtungen gibt? Einer der wesentlichen Gründe ist, dass es eine besondere Musikrichtung ist, bei der nicht gesungen, sondern rhythmisch „gelesen“ wird. Die Laute werden fast nie verlängert und die Satzbetonungen kann man deutlich mit der Musik hören.

Wir haben eine Forschung durchgeführt. Im Rahmen der Forschung haben wir einen populären Pop-Song mit einem Hip-Hop Song verglichen – „99 Luftballons“ von Nena und „Danke“ von Den Fantastischen Vier. Die Dauer ist gleich – 4 Minuten.

Im Lied von Nena sind 187 Wörter, im Lied der Fantastischen Vier – 485. Lexemvarianten bei Nena – 122, und bei der Fantastischen Vier – 270. Im ersten

Text sind 12 Satzgefüge, im Hip-Hop Text – 23. Man sieht, unter der Bedingung der gleichen Zeitabschnitte hat ein Hip-Hop Song im Vergleich zu den anderen Musikrichtungen mehr Text und Information.

Im Rahmen der Forschung wurde von uns noch eine Umfrage gemacht. An den Befragten haben wir folgende Fragen gestellt: Hören sie Musik auf der Sprache, die sie lernen? 74% antworteten dass sie Musik auf der Fremdsprache hören und den Sinn und die gesungenen Worte. 21% antworteten dass sie diese Musik hören, aber fast keine Worte und den generellen Sinn des Liedes verstehen, und 5% antworteten, dass sie keine Musik auf einer Fremdsprache hören.

Die Umfrageteilnehmer wurden gefragt, wie die Musik den Studierenden bei dem Fremdsprachenlernen hilft. Fast alle Studenten stimmten zu, dass die Musik auf einer Fremdsprache für sie bedeutend behilflich ist. Auf solche Weise können sie mehr Wörter lernen, sowie Phonetik und einige kulturelle Seiten eines anderen Landes kennen lernen. Einige haben auch bemerkt, dass man sich nicht besonders auf die Lieder in einer Fremdsprache verlassen darf, weil sehr oft der Norm entsprechende Betonungen und Intonation beim Singen des besseren Klangs und Reim halber ignoriert werden.

Heutzutage spielt die Musik eine große Rolle im Leben der Menschen. Eine besonders eine große Rolle spielt die Musik im Leben der Jugendlichen. Die Musik ist eine gute Möglichkeit eine Fremdsprache parallel zu dem regulären Unterricht besser zu erlernen. In unserer Untersuchung schenkten wir eine besonders große Aufmerksamkeit dem Hip-Hop. Menschen genießen die Musik und wir haben gezeigt wie man sie benutzen könnte.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Википедия. Свободная энциклопедия [Электронный ресурс]. – Deutscher Hip-Hop. – Режим доступа : http://de.wikipedia.org/wiki/Deutscher_Hip-Hop. – Дата доступа : 07.04.2016.

Авторы статьи описывают методику обучения иностранным языкам через музыку на примере хип-хопа. В статье описаны результаты исследования, проведенного в рамках работы над данной темой и возможности применения, как на занятии, так и при самостоятельном обучении.

SIMPLICIUS SIMPLICISSIMUS – DER MENSCH OHNE MASKEN

Ю.Е. ТОЛОШКО

(Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина)

Die Werke der deutschen Autoren spielen eine große Rolle in der Weltliteratur. Nach dem Vorbild der Vergangenheit können wir lernen in der Gegenwart leben. Der autobiographische Roman „Simplicius Simplicissimus“ von Hans Jakob Christoffel von Grimmelshausen ist einer der größten und bedeutendsten Denkmäler der Literatur. Im Roman sehen wir das Vorbild des ehrlichen, aufrichtigen Menschen. Aber um die Bedeutung des Romans und das Bild der Hauptfigur ganz richtig zu verstehen, müssen wir einige Besonderheiten des Romans (wie zum Beispiel die Geschichte, die Literatur und sogar die Zauberei) betrachten.

Beginnen wir mit der Geschichte. Im 17. Jahrhundert hat der dreißigjährige Krieg die tiefen Spuren in der deutschen und ganz europäischen Geschichte hinterlassen. Der Krieg hat wie die Fortsetzung des Konfliktes auf dem religiösen Grund zwischen 2 Hauptreligionen (Katholizismus und Protestantismus) begonnen. Der politische Grund war der öffentliche Hass der tschechischen Protestanten gegen den Kaiser, der einen Bund mit Katholiken geschlossen hatte. In kurzer Zeit hat der Krieg aus dem nationalen Krieg in den europäischen Krieg gewachsen. Deutschland war ganz ruiniert [1]. Viele Leute sind nach Hause nicht wiedergekommen. Das Kaiserreich ist auf viele Staaten zerfallen.

Grimmelshausen sah alles. Er war sehr aktiv während des Kriegs. Er diente als Offiziersbursche und dann als Musketier in den protestantischen Truppen. Wegen erlebenden schweren Umständen trug er seine Erfahrung auf das Papier. „Simplicius Simplicissimus“ war die Reflektion des Krieges für Grimmelshausen.

Hier öffnete der Autor die Einzelheiten des Lebens, weil er das Leben eines gewöhnlichen Jungen, der viele Abenteuer hatte, als der Grund des Romans nahm. Der Name „Simplicius Simplicissimus“ bedeutet buchstäblich „der Einfachster“. Sein Leben war mit der Pracht der Höfe und der Gekünsteltheit des Adels eingefüllt. Während seines Lebens in Höfe fuhr er ein armes Leben. Aber Simplicius musste überleben [2]. Der Autor zeigte verschiedene Seiten der deutschen Wirklichkeit bei der Darstellung Simplicius im Kontakt mit verschiedenen Gesellschaftsschichten: die Leiden der Bürgern, der Terror des Krieges und viele andere, was der Autor selbst überlebte. Grimmelshausen sah den Krieg und sah, was der Krieg mit den Leuten machte. Er verstand, dass nur ein Mensch, der eine reine und echte Seele hatte, dieser Krieg überleben konnte ohne seine Persönlichkeit zu verlieren. Und solcher Mensch war

geistesschwacher Simplicius. Er war die Verkörperung der besseren Seite von Grimmelshausen, die er nicht verlieren mochte.

Die andere Seite dieses Romans ist die Zauberei. Der Name „Simplicissimus“ gebrauchte man für ein mythologisches Wesen. Das war das erfundene Biest, der dem Drache ähnlich war, aber hatte Adlerbeine und ein spitzlanzenförmigen Schweif, der in der Schlinge gewickelt war. Er war ein Symbol des Krieges, Neids, Unheils, Gestanks. Außerdem war er auch ein Symbol der Wachsamkeit. Wie das Fabeltier, der Flügel und Schwanz hatte, stand Simplicissimus in der Mitte, dem die Flügel Hertsbruder (die Verkörperung der Gerechtigkeit) und Olivier (Symbol Schurkerei) bildeten. Zwischen diesen beiden Prinzipien war Simplicissimus ein Pendel. Außerdem war der Biest gleichzeitig sowohl ein Symbol des Bösen (Satan, Krieg und einige menschliche Laster) wie auch ein Symbol des Gutes (Wachsamkeit). Hat Simplicissimus nicht mit solcher starken neidischen Welt kollidiert ohne seine Sauberkeit zu verlieren?

Es ist wichtig zu wissen, dass trotz der Tatsache, dass der Held solches schlechten Leben hatte, entschied er sich in der Einsamkeit zu bleiben. Er blieb auf einer einsamen Insel, wo er seine Memoiren auf den Blättern aufschrieb. Da konnte er sich verbessern, weil niemand ihn ändern konnte.

Trotz der Weltkrise, zahlreicher Kriege und dauernder Konflikte zwischen Nationen, Staaten und Religionen müssen wir verstehen, wem möchten wir werden. Wir können viele Argumente pro und contra die Entwicklung der Persönlichkeit haben. Aber in welche Richtung werden wir uns entwickeln? Die Weltsituation formiert in unseren Herzen die Entfremdung. Viele Leute leben nach dem Prinzip: „Unwissenheit ist Seligkeit“. Aber ist das richtig? Simplicissimus, wie auch sein Autor, konnte seine züchtige Seele in den Wendungen des Kriegs, Angst, Liederlichkeit aufheben.

So müssten wir auch auf einer einsamen Insel leben um unsere Herzen und Seelen rein aufzuheben?

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Морозов, А. «Затейливый Симплициссимус» и его литературная судьба / А. Морозов. – М. : «Художественная литература», 1976. – С. 246–308.
2. Гриммельсгаузен, Г.Я. К. Симплициссимус / Г.Я. Гриммельсгаузен. – М. : «Художественная литература», 1976. – 560 с.

В статье рассматривается произведение Ганса Гриммельсгаузена «Симплициссимус» с точки зрения его художественной ценности и места в немецкой литературе, а также с точки зрения актуальности проблематики сохранения идеала чистой личности в современном обществе. Автор показывает ценность данного произведения, рассматривая его с исторической и мифологической сторон, а также акцентируя особое внимание на необходимости развития современной личности по примеру главного героя романа.

ENERGIEWENDE

В.А. ШИКЕЛЯ, А.И. МАЛЫХИНА

(Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина)

Tausende von Jahren lebte der Mensch friedlich mit dem Lebewesen in seiner Umwelt zusammen. Aber in den letzten zweihundert Jahren begann sich der Mensch intensiv in die Natur einzugreifen. Der Boden wird durch Teer versiegelt und seiner natürlichen Funktion beraubt. Die Luft wird durch Verkehrsabgase verschmutzt. Der Autoverkehr ist für einen großen Teil der Luftvergiftung, des Verkehrslärms und der Zerstörung unserer Landschaft verantwortlich.

Nach wie vor steigt der Bestand an Kraftfahrzeugen in Europa und damit auch die Verkehrs- und Umweltprobleme. Bei der Verbrennung von herkömmlichen Kraftstoffen in Otto- oder Dieselmotoren werden Schadstoffe freigesetzt. Die Höhe der Schadstoffe wird durch die technische Gestaltung des Motors und durch die Qualität des eingesetzten Kraftstoffes bestimmt. Durch eine Optimierung von Motortechnologie und Kraftstoffqualität lässt sich der Schadstoffausstoß reduzieren. Aber es gibt auch eine andere Lösung! Der Aufmerksamkeit der Menschen wurde von dem BMW-Konzern das neueste deutsche Modell vorgestellt: das erste Elektroauto des bayerischen Autobauers BMW i3.

Die offizielle Präsentation des Serienelektromobils BMW i3 fand in New York, London und Peking in der gleichen Zeit statt. Man brauchte zwei Jahre, um das Konzept in die Fliessversion umzuwandeln. Dies zu machen war nicht einfach.

Es gibt sechs Primärfarben zur Auswahl. Die Kombination der Geräte und das zentrale Display hat eine 6,5-8 Zölle (16,5 - 20 cm) Diagonale. In das Auto sind eine SIM-Karte und USB und Bluetooth- Interfaces integriert. Es gibt eine Möglichkeit, immer einen Kontakt aufnehmen zu können. Zu den Optionen gehören auch das LED-Kopflicht, das Glasdach mit dem elektrischen Antrieb, verschiedene Navigationssysteme und das System BMW Connected Drive, die 20-zollangen Rad Platten.

Die Deutschen versichern, dass der Salon für solch ein Auto sehr geräumig ist. Der Gepäckraum umfasst von 260 bis 1100 Liter (bei den zusammengelegten Rücksitzen). Im Heckenden des Autos ist der Elektromotor verborgen, der 170 Pferdestärken ausgibt. Das Auto entwickelt die Geschwindigkeit von 0 bis 100 Km/Std. für 7,2 Sekunden. Die Höchstgeschwindigkeit ist auf 150 Km/Std. beschränkt. Die Batteriekapazität ist 22 kWt/Std., das ermöglicht 160 km Fahrt ohne Aufladung, und mit Hilfe der Regime ECO PRO + kann man schon 200 km fahren. Nach der Meinung der

Autoliebhaber, reicht es für die meisten Käufer, weil die mittlere Entfernung nicht mehr als 64 km pro Tag bildet. Die Menschen, die sich um die Erreichbarkeit der Steckdosen Sorgen machen oder größere Entfernung erreichen wollen, können einen zusätzlichen Motor, der den Weg bis zu 300 km steigert, gebrauchen. Elektrofahrzeuge haben viele Vorteile gegenüber konventionellen Fahrzeugen, sie sind zum Beispiel jeden Morgen „vollgetankt“, denn sie können zu Hause ganz einfach und bequem mit dem beigefügten Standard-Ladekabel aufgeladen werden. Das Laden der Batterien vom Haushaltsstromnetz wird etwa acht Stunden einnehmen, und an den Stationen des schnellen "Tankens", die mit den 50-KW-Einrichtungen des Ladens ausgestattet sind, wird der Vorrat des Akkumulators BMW i3 für die halbe Stunde auf 80 Prozent aufgeladen werden. Die Bundesregierung leistet der Batterieforschung im Rahmen der Hightech-Strategie eine Finanzhilfe. Die akkumulierenden Systeme gelten als Schlüssel zum Fortschritt in der Elektromobilität und zum Erfolg der Energiewende.

Die Deutschen betonen, dass die Sorge um die Natur nicht nur dem Auto i3, sondern auch seiner Ausgabe eigen ist. Zum Beispiel, der Betrieb in Leipzig, wo man die Neuheit herstellt, bekommt man die Elektrizität von den Windmühlen. Außerdem verwendet dieser Betrieb für die Arbeit 50 % weniger Energie und 70% weniger Wasser, als durchschnittliche BMW-Hersteller.

Der niedrige Schwerpunkt (durch die Akkumulatoren, die unter dem Fußboden gelegen sind) und die gleichmäßige Verteilung des Gewichts den Achsen entlang sind ein Unterpfand für eine gute Lenkbarkeit dieses Elektromobils. Die technische Bedienung und die Betriebskosten sinken für BMW i3 im Laufe von drei Jahren in Deutschland auf etwa 40 %. In anderen Ländern kann der Unterschied noch bemerkenswerter sein. Das hängt von den Subventionen für die Elektrokarren und von den Preisverhältnissen der Elektrizität und des Brennstoffs.

Der Elektromobileweltmarkt wurde in 150 000 Teile im Jahre 2013 beurteilt. Der Grundpreis BMW i3 in Deutschland ist 34 950 Euro und mit dem zusätzlichen Motor-Generator beträgt der Preis 39 450 Euro.

Im vorigen Jahr fand die Auszeichnung im Wettbewerb „World Car of the Year – 2014“ in New York statt. BMW i3 wurde zum schönsten Auto genannt. Dem bayerischen Elektrowagen wurde auch der Titel «Das beste ökologische Auto» verliehen.

BMW i ist eine im Jahre 2010 gegründete Untermarke des Automobilherstellers BMW, unter der ab 2013 elektrische bzw. teilelektrische Modelle des angeboten werden. Bisher wurden nur zwei Autos vorgestellt, das sind der BMW i3 und der BMW i8. Drei weitere Konzepte (der i1, der i5 und der i9) wurden bereits angekündigt.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Макарук, М.Г. БМВ i3 / М.Г. Макарук // Автодайджест : Республиканское еженедельное автомобильное обозрение. – 2013. – № 30. – С. 98–104.

В своей статье авторы описывают преимущества новинки немецкого автопрома модели BMWi3. На примере данной модели раскрывается реализация политики охраны окружающей среды в Германии и выпуска экологически не вредных автомобилей.

ANGLIZISMEN IM MODERNEN DEUTSCH

М.П. ШУРИНА

(Брест, БрГУ им. А.С. Пушкина)

In den letzten Jahren hat die deutsche Sprache viele englische Wörter bekommen. Englisch hat sich die deutsche Sprache durch zahlreiche Synonyme, und neue Konzepte bereichert. Als Anglizismus bezeichnet man den Einfluss der englischen Sprache auf andere Sprachen. Anglizismen sind englische Wörter oder Ausdrücke, die von anderen Sprachen entlehnt sind. Kritiker bezeichnen Anglizismen in der deutschen Sprache auch als Denglisch. In der letzten Zeit wurde es in Deutschland Mode, englische Wörter anstatt deutsche zu verwenden. Anglizismen gebrauchen aber nicht alle Deutschen, nur die jüngeren, und nur diejenigen, die Englisch können.

Aufgrund der schnellen Verbreitung der Computer-und Internetnutzung benutzt man Englisch in Form von Begriffen, die mit dem Computer verbunden sind. Solche Begriffe wie *Benutzer*, *E-Mail*, *Scanner* und *Software* sind zu täglich verwendeten Wörtern geworden. Viele Anglizismen haben ihre Anwendung in verschiedenen Bereichen und vor allem in Sport, Musik, Wirtschaft und Technik gefunden.

Diese Bereiche haben sehr starke terminologische Auswirkungen, hier entstehen neue Bezeichnungen auf der Grundlage neuer Technologien. Neue Erfindungen führen zu den neuen Bezeichnungen. Sport hat viele englische Redewendungen, die Kommunikation und Verständigung für Sportler und Fans leichter machen. Es gibt auch andere Quellen von Anglizismen: Medien-, Kosmetikindustrie, Modewelt.

Denglisch (DEUTSCH + ENGLISCH) ist eine «neue» Deutsche Sprache. Sie wird leider zur alltäglichen und gewohnheitsmäßigen Realität in Deutschland. In jeder Sprache gibt es Veränderungen unter anderem wegen der Entlehnung aus anderen Sprachen. Vor langer Zeit empören die Deutschen lateinische Wörter *Fenster* und *Circa*, griechische Wörter *Katastrophe*, *Analyse*, *These* oder französische Wörter *Premiere*, *Toupet*, *Dessert*, *Restaurant*. In der letzten Zeit benutzen die Deutschen selbstverständlich solche Anglizismen wie *Jogging*, *Live*, *Basketball*, *Airbag*. Die Welt ändert sich und damit ihr ändern sich die Menschen und die Sprachen.

Der Herkunft nach unterscheidet man folgende Arte der Entlehnungen:

- 1) sprachliche,
- 2) soziale,
- 3) psychische,
- 4) ästhetische,

5) das Bedürfnis nach den neuen sprachlichen Formen, das Bedürfnis nach der Zergliederung der Begriffe, nach der Vielfältigkeit der Mittel und nach ihrer Fülle, nach der Kürze und der Klarheit, nach der Bequemlichkeit usw.

Man erkennt den Prozess der sprachlichen Entlehnung in der unzertrennlichen Verbindung mit kulturellen und anderen Kontakten zweier verschiedener sprachlicher Gesellschaften auch als einen Teil und das Ergebnis solcher Kontakte.

Es ist schwierig, Anglizismen zu benutzen, wenn sie eine besondere inhaltsreiche, stilistische oder syntaktische Funktion nicht haben. In solchen Fällen werden die Anglizismen oft für die Bildung des Images verwendet, wenn die Gesprächspartner die soziale Angehörigkeit oder das intellektuelle Niveau betonen möchten. Oder wenn sie Zugehörigkeit zu der Jugend zeigen möchten. Man kann bemerken, dass es zu den zahlreichen Anglizismen die lakonischen und ausdrucksvollen deutschen Entsprechungen gibt: *Drink* ist nicht besser als *Getränk*, *Loser* ist schlechter, als *Verlierer*. *Feeling* ist *Gefühl*, *Airport* bleibt *Flughafen*.

Die mündliche Rede „versucht“ die Lehnwörter deutschen phonetischen Gesetzen anzupassen. Zum Beispiel, ungewöhnlich für Deutsch werden die Laute oder die Kombinationen von Lauten in den ausländischen Wörtern mit ähnlichen deutschen Lauten ersetzt (das Wort *Poster* wird mit langem oder kurzen „O“ neben der englischen Sprache [*pouster*], zum Beispiel, gesagt).

Die Sprache entwickelt sich ständig und bekommt oft die Einflüsse der Mode. Heute führt die Popularität der englischen Sprache zur Erscheinung der Anglizismen in allen Sprachen und Bereichen des Lebens. Aber niemand kann bestimmen, ob die Wirkung der anderen Sprache schädlich oder positiv ist, weil der Hauptzweck jeder Sprache Kommunikation zwischen Menschen und ihrer Entwicklung ist.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Англицизмы [Электронный ресурс]. – Англицизмы в немецком языке. – Режим доступа : <http://www.anglizismus.de/>. – Дата доступа : 07.04.2016.

Автор статьи приводит многочисленные примеры влияния английского языка на лексический состав немецкого языка. Также автор обращается к причинам, по которым язык обогащается новыми словами из другого языка и делает выводы о том, насколько популярным является этот способ.

GIBT ES EINE FRAUEN-/MÄNNERGESELLSCHAFT?

В.Л. ЯКУБОВИЧ

(Брест, БрГУ им. А.С. Пушкина)

Die Beziehungen zwischen Frauen und Männern sind eine schwere Sache. Natürlich hat jeder eine eigene Liebesgeschichte und es gibt keine Ratschläge, die für alle geeignet sind. Jemand möchte Beziehungen ohne Verpflichtungen, für jemanden ist es fremd und sie streben nach dauerhaften Beziehungen, aus denen später eine Familie gegründet wird. Unterscheiden sich die Beziehungen zwischen russischen und deutschen Männern und Frauen oder nicht? Das versuchen wir jetzt zu klären.

Russische Männer geben das letzte Geld für die Blumen aus, zum Beispiel, „und werfen sie zu den Beinen der Lieblingsfrau, oder randalieren mit ihr, das heißt der Versuch mit allen erdenklichen Mitteln, die Aufmerksamkeit dieser Frau zu erobern“.

W. Kaminer hat das Verhalten der verliebten Landsleute in dem Artikel über die nationalen Stereotype auf folgender Weise beschrieben: ein Deutsche würde nach dem Plan handeln. Er könne viele Jahre neben der Frau sein, anstatt ihr seine Gefühle zu zeigen. Und um einen echten Roman zu binden, müsse er mit der Frau 20 Mal ins Kino gehen, 50 Liter Kaffee trinken und ein paar Pfund Torte essen.

Bei uns kommt es so vor, dass der Mann immer und überall bezahlt, weil er ein Mann ist, während in Deutschland es so angebracht ist, wenn ein Mann eine Frau in Restaurant einlädt, bedeutet das, dass er nicht einfach ein Interesse hat, sondern hofft er auf etwas Größeres.

Die Deutschen sind ganz höflich, aber mit dem Flirten haben sie ein Problem. Ein leichtes Flirten ist eine schwere Sache, da die Deutschen überzeugt sind, dass der Erfolg irgendwelcher Sache davon abhängt, wie gründlich darauf vorbereitet wird. Deswegen kann man in Deutschland den Kurs „Die Kunst des Flirtens“ besuchen, wo Männer für viel Geld „die Welt der Frauen“ zu verstehen versuchen. Nämlich pauken sie schon vorbereitete Phrasen, die angeblich einen großen Einfluss auf die Frauen haben. Zum Beispiel sind das: „Glaubst du an die Liebe auf den ersten Blick? Oder soll ich noch einmal vorbei gehen?“ oder „Hey, ich glaube, wir kennen einander noch nicht“.

Deutschland trifft es zu, wenn Männer und Frauen eine bestimmte Zeit einfach zusammen leben, ohne zu heiraten. Aber wenn der deutsche Mann ganz sicher ist, dass er diese Frau heiraten möchte, macht er das.

Deutsche Männer planen ihr Leben. Sie hoffen sich innerhalb einiger Jahre professionell auf der Karriereleiter nach oben zu steigen.

Deutsche Frau hat einen großen Einfluss in den Beziehungen und diktiert die Bedingungen, die für sie ganz relevant sind. Dabei spielt ihr Äußeres keine Rolle und sie hat keine Komplexe. Dazu gibt es dort keine harte Altersgrenze wie bei uns und die Frauen sind bis zum Alter gefragt.

Die deutschen Frauen sind selbstständig, unabhängig und hoffen auf Männer nicht, sie versuchen im Leben selbst klarzukommen. Das ist kein Feminismus. So etwas heißt jetzt *weibliche Selbstzulänglichkeit*. Bei uns gibt es immer mehr solcher Frauen, die völlig allein, ohne Stütze auf starke Schulter, mit allen Schwierigkeiten zurechtkommen. Bei uns passiert es aber erzwungen und in Deutschland als Folge der Frauenwahl.

Wenn ein deutscher Mann für eine Frau den Hof macht, benimmt er sich nicht wie ein russischer Mann. Einige von ihnen geben der Frau keinen Mantel, machen die Tür vom Auto nicht auf und schenken keine Blumen ohne irgendwelchen Anlass. So ist es bei ihnen üblich. Wenn eine Frau einem Mann angenehm ist, versucht der Mann alle Kosten aufzuteilen, vor allem bei den festen Beziehungen. Sie meinen, dass „die Beziehungen für beide Partner wichtig seien, deswegen bezahlen die beiden gleich viel“. Sie glauben, dass eine Frau auch etwas in die Beziehungen hineinlegen muss. Dortige Männer respektieren weibliche Selbstständigkeit, deswegen belohnen sie so einen Stil des Lebens. Sie sind daran gewöhnt und der Stil ist für sie ganz normal.

In Deutschland sind „Vernunftehen“ besonders aktuell. Man kann ein Paar treffen, wo der deutsche Bräutigam viel älter und reicher als seine Geliebte ist. In diesem Land ist die Fraueninitiative in den Beziehungen normal. Wenn Sie einen Mann „wollen“, müssen Sie nicht warten, bis man schwarz wird, sondern ihn nur auf ein Date einladen. Wenn der Mann nach dem ersten Date Sie anruft, können Sie sicher sein, er hat ernste Absichten. Für Deutsche ist das nicht typisch, das zweite Mal nur zum Spaß einzuladen.

Wenn wir Puschkin neu formulieren, können wir sagen: der Liebe sind alle Völker unterwürfig. Und zu den Worten eines anderen Klassikers, könnte man hinzufügen: sie lieben auf ihre eigene Weise. Jedenfalls ist es zu bemerken, alle Liebesgeschichten entwickeln sich nach verschiedenen Drehbüchern.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Мужчины и женщины [Электронный ресурс]. – Что немецкой женщине хорошо, то русской.... – Режим доступа : <http://www.fontanka.ru/2013/01/21/095/>. – Дата доступа : 04.04.2015.
2. Еще раз про любовь [Электронный ресурс]. – Разница менталитетов. – Режим доступа : http://www.partner-inform.de/partner/detail/2011/1/271/4668/eshhe_raz_pro_ljbov. – Дата доступа : 04.04.2015.

ВОЛНЫ ЭМИГРАЦИИ В ГЕРМАНИИ ПРОШЛОГО СТОЛЕТИЯ

А.С. ЯКУШ

(Брест, БрГУ им. А.С. Пушкина)

Германия – это одна из самых густонаселенных стран мира. По численности населения она занимает 12-е место в мире и 2-е место в Европе, уступая первое место только России. В Германии проживают свыше 82 млн. чел.

В настоящий момент Германия переживает демографический кризис. Прирост населения в стране один из самых низких в мире – 0,27 %. По прогнозам ученых, через пару десятков лет количество пенсионеров может сравняться с количеством работающих граждан, ведь по доле пожилых людей Германия находится в первой десятке стран мира, а по доле детей – в конце второй сотни. Несмотря на серьёзный дефицит рождаемости, в Германии наблюдается рост населения. Дефицит рождаемости компенсируется за счёт людей, прибывающих в федеративную республику из-за рубежа.

То, что Германия является самой популярной страной для эмигрантов, известно всем. Каждый год сюда приезжает множество людей со всего мира, чтобы начать новую жизнь, спастись от политических преследований или получить хорошее образование. С каждым годом условия для этого упрощаются, например, с 1 января 2014 года Румыния и Болгария получили свободу на передвижение в ЕС, поэтому теперь граждане этих стран могут искать работу в любом месте Европейского союза.

В 2013 году в Германии проживало 16,5 миллионов эмигрантов и их потомков (в том числе 9,7 миллионов эмигрантов, обладающих немецким гражданством), что составляет 20,5 % населения ФРГ. Из них около 6 миллионов человек являются потомками эмигрантов и были рождены уже в Германии. К 31 декабря 2014 года в Германии официально насчитывалось более 8 миллионов жителей, имеющих лишь иностранное гражданство, что является наибольшим значением за всю историю ФРГ.

Из 8 миллионов семей с детьми (данные 2013 года) около 2,5 миллионов семей (31 %) имели эмигрантские корни, то есть хотя бы один из родителей был либо иностранцем, либо принявшим немецкое гражданство эмигрантом, либо является немецким переселенцем из стран СССР или восточной Европы.

Около 69,4 % эмигрантов происходят из европейских стран, в том числе 36,6 % из стран Европейского союза. Из стран Азии происходят 17,8 % эмигрантов, из стран Африки – 3,2 %. Крупнейшими странами

происхождения эмигрантов в Германии являются Турция (12,8 %), Польша (11,4 %), Россия (9,0 %), Казахстан (6,9 %), Румыния (4,4 %), Италия (4,0 %) и Греция (2,1 %). Большинство иностранцев (эмигрантов без немецкого гражданства) из Турции (24,4 %), Италии (7,9 %), Польши (6,2 %), Греции (4,1 %) и Хорватии (3,4 %). По состоянию 2011 года около 4,3 миллионов немецких граждан обладали паспортом другого государства, в том числе около 690 тысяч – Польши, 570 тысяч – России и 530 тысяч – Турции.

В истории эмиграции в Германию существуют несколько основных групп эмигрантов:

- «гастарбайтеры», прибывшие в ФРГ в период с 1955–1973 годы вследствие заключённых договоров (так называемые *Anwerbeabkommen*) между Германией и другими странами;

- иностранцы, прибывшие на «воссоединение семей» (нем. *Familiennachzug*) к уже жившим иностранцам (основной поток в период 1973–1985, продолжается и сегодня);

- политические беженцы (основная волна в конце 1980-х – начале 1990-х годов);

- немецкие переселенцы и поздние переселенцы (основная волна между 1978 и 1999 годами);

- граждане Европейского союза после принятия закона о свободном передвижении.

Крупнейшим этническим меньшинством в Германии являются турки, количество которых составляет около 2,99 миллионов человек. При этом около 1,7 миллионов из них являются гражданами Турции и около 1,3 миллиона – гражданами Германии. Тем не менее, с 2006 года наблюдается постоянный отток населения турецкого происхождения. Так, например, в 2012 году в Германию прибыло 28.641 человек из Турции, в то же время покинуло 32.788 турок.

Большой спрос в Германии наблюдается на высококвалифицированных эмигрантов. Согласно статистике, наиболее востребованные в ФРГ профессии – математики, врачи и инженеры. Без них в крупнейшей экономике ЕС в течение ближайших лет настанет серьёзный дефицит рабочей силы.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Новости [Электронный ресурс]. – Берлин 24. – Режим доступа : <http://berlin24.ru/news/>. – Дата доступа : 04.04.2016.

2. Факты о Германии [Электронный ресурс]. – Миграция. – Режим доступа : <http://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/ru/society/main-content-08/immigration-and-integration.html>. – Дата доступа : 04.04.2016.

КЕЛЬНСКИЙ КАРНАВАЛ И ВРЕМЯ ОТ РОЖДЕСТВЕНСКИХ СВЯТОК ДО МАСЛЕНИЦЫ: АТРИБУТИКА

В.В. САВЧУК, К.С. ЯРОШУК

(Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина)

Ни один праздник не обходится без каких-то особенных, только ему присущих атрибутов. Они способствуют созданию неповторимого антуража и настроения. Это может быть праздничное угощение, оформление дома или наряда, забавы и развлечения.

Рождество – великий праздник всего христианского мира – издавна сопровождалось красочными народными обычаями. Во многих странах, как и в России, его считали одним из главных семейных праздников. Рождество Христово слилось с древним славянским обрядом – Святками. Святочные обряды со временем превратились в рождественские. Несмотря на особенности празднования рождественского времени у разных народов, в нынешнее время практически всех их объединяют некие общие символы.

Дарить рождественские подарки пришло к нам от древних повествований о Святом Николае, украдкой ночью приносившем детям подарки «под подушку».

Из зимних языческих праздников пришел к нам в Святки колокольный звон. Когда Земля была холодна, считалось, что солнце умерло, а злой дух очень силен. Чтобы изгнать злого духа, нужно было сильно шуметь. До наших дней сохранилась традиция звенеть колокольчиками, одновременно петь и кричать. На Святках в церквях всего мира раздается колокольный звон. Но не для изгнания злых духов, так люди приветствуют пришествие Христа.

В 2016 году масленичная неделя начинается с 28 февраля, празднование которой происходит от старинного праздника проводов зимы, сохранившегося на Руси и после принятия христианства. Она продлится до воскресенья 6 марта включительно.

Масленица – праздник древний, находившийся в большом почете у славян, так как продолжение жизни целиком зависело от богатого урожая, тепла и щедрот природы. Люди пытались задобрить таинственных и грозных богов. Сегодня мало кто понимает, какой смысл несут в себе привычные и незатейливые символы Масленицы, но люди инстинктивно соблюдают все завещанные предками обряды.

Главным из таких обрядов является чучело зимы и его символическое сожжение. Особенно примечательно, что последнее действие совершается после того, как будет разыграно представление о борьбе сил добра и зла.

Костер, на котором горит чучело, являет собой символ полной победы светлых сил над тьмой и торжество жизни.

Блины, которые украшают каждый праздничный стол, также не просто угощение. Считается, что блин является символом Солнца. Он круглый, золотистый и горячий. Солнце прибавляется с приходом весны и дает жизнь всему живому. Именно поэтому к съедению блина можно отнести, как к обряду наполнения себя новыми силами и новой солнечной энергией. Также блин служил поминальным блюдом. Его круглая форма говорила о вечном круговороте жизни, тепло – о земной радости, а замес из муки, молока и яиц – о рождении новой жизни. Рецептов блинов было множество, а их выпекание держалось в тайне. Считалось, что женщина не должна делиться своими кулинарными секретами, иначе рискует потерять благополучие и достаток в доме.

В дни Масленицы принято состязаться друг с другом в силе и ловкости, пытаясь залезть на гладкий столб, приняв участие в групповых кулачных боях или сразиться один на один.

Самое главное в атмосфере праздника – это отличное настроение, оптимизм и ощущение того, что все плохое и трудное осталось позади, а впереди только теплые солнечные дни, счастье и веселье. Считается, что чем разгульнее отметить этот праздник, тем больше вероятность того, что в будущем благосостояние дома возрастет, личная жизнь наладится, и все проблемы сами собой исчезнут.

В Германии прототипом Масленицы является Karneval, во время которого прекращаются все споры и ссоры, а всё вокруг погружается в безудержное веселье, смех и радость.

Karneval – это представление, в котором нет ни актеров, ни зрителей. Вернее, в нем все – актеры и все – зрители. Даже если на вас нет карнавального костюма, сам факт присутствия на празднике говорит о стремлении как следует повеселиться. Karneval всегда был временем веселья перед Великим постом. Само слово «Karneval» происходит от латинского carne vale, что означает «прощай, мясо!». В Германию карнавальные традиции принесли римские солдаты.

Особенностью Карнавала являются ее персонажи. Жители Кёльна очень ответственно подходят к подготовке карнавальных костюмов – готовые наряды покупают крайне редко, в основном их создают своими руками. Маски большей частью сделаны из дерева, но бывают также маски из ткани, бумаги и даже проволоки. В некоторых местностях костюмы ряженных передаются от родителей детям на протяжении многих поколений. Наибольшей популярностью пользуются костюмы клоунов в самых разных вариациях. Традиционным же является костюм так называемого «тряпичного» клоуна (Flecken- oder Flickengewänder),

который состоит из огромного количества небольших лоскутков цветной ткани. Создание подобного костюма требует серьезнейшей подготовки. В разные годы появляются также костюмы, связанные с определенными событиями в жизни страны и мира: Hexen, wilde Männer, Tierfiguren, Rote Funken, Ranzengarde, Schwellköppe.

Но главными персонажами праздника являются Prinz, Prinzessin и Bauer. Prinz – самый важный участник карнавала, его платформа замыкает шествие в Rosenmontag. Узнать его можно по короне с павлиньими перьями, золотой цепочке, белым чулкам и пурпурному жилету. Bauer также играет немаловажную роль на празднике. Кёльн – большой город, и фермер должен быть статным мужчиной, так как воплощает в себе удачу старого имперского Кёльна. Меч символизирует его лояльность империи. Также на поясе он хранит ключи от города. Prinzessin символизирует женское начало, но обычно в её костюме наряжают мужчину. Впрочем, в этой роли запрещены борода и усы. На голове у нее – корона, сделанная по образу и подобию тех, которыми награждали древнеримских солдат, первыми поднявшихся на стену осажденного города. Корона и девственность символизируют неприступность Кёльна. Римское одеяние отсылает нас к римской императрице Агриппине, жене императора Клавдия, которая родилась здесь в 15 году нашей эры.

Кульминация праздника – появление неизменной карнавальной тройцы – Prinz, Prinzessin и Bauer. В этот момент особенно важно сидеть на "выгодных" местах, ведь во время шествия с карнавальных повозок в зрителей градом летят сладости. Вечером происходит еще одно важное мероприятие – сожжение большого соломенного чучела, ритуал искупления всех грехов перед Великим постом.

Закончится карнавал в Aschermittwoch. В этот день все рисуют друг у друга на лбу пепельные кресты, а в ресторанах и пивных Кёльна подают традиционные рыбные блюда. Начинается Великий пост, а с ним новые заботы. Однако в день, когда умирает один карнавал, объявляется девиз следующего. И так, как во всех странах ждут весны, в Кёльне весь год будут ждать нового карнавала – своего собственного, пятого времени года.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Символы праздника Рождества [Электронный ресурс]. – Режим доступа : www.wonderfulnature.ru. – Дата доступа : 09.02.2016 20:03
2. Неприметные атрибуты Масленицы [Электронный ресурс]. – Режим доступа : www.pozdr.ru. – Дата доступа : 09.02.2016 20:44
3. Кельнский карнавал [Электронный ресурс]. – Режим доступа : www.cult-turist.ru. – Дата доступа : 09.02.2016 20:59